



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro zaměstnanost a sociální věci

2010/2272(INI)

28.4.2011

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH 1 - 298

Návrh zprávy
Ádám Kósa
(PE460.981v01-00)

Mobilita a začlenění osob se zdravotním postižením a Evropská strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020
(2010/2272(INI))

AM\862793CS.doc

PE462.706v01-00

CS

Jednotná v rozmanitosti

CS

AM_Com_NonLegReport

Pozměňovací návrh 1
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 1 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její vstup v platnost dne 21. ledna 2011 v souladu s rozhodnutím Rady ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím (2010/48/ES),

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 1 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její vstup v platnost dne 21. ledna 2011 v souladu s rozhodnutím Rady ze dne 26. listopadu 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím (2010/48/ES),

Or. en

Pozměňovací návrh 3
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 3 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**– s ohledem na sdělení Evropa 2020 –
Evropská strategie pro inteligentní
a udržitelný růst podporující začlenění
(KOM(2010)2020), jeho cíle a stěžejní
iniciativy,**

Or. en

**Pozměňovací návrh 4
Elisabeth Schroedter**

**Návrh usnesení
Právní východisko 3 a (nové)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**– s ohledem na sdělení Evropa 2020 –
Evropská strategie pro inteligentní
a udržitelný růst podporující začlenění
(KOM(2010)2020), jeho cíle a stěžejní
iniciativy,**

Or. en

**Pozměňovací návrh 5
Vincenzo Iovine, Marian Harkin**

**Návrh usnesení
Právní východisko 3 a (nové)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

**– s ohledem na doporučení Rady
98/376/ES ze dne 4. června 1998
o parkovací kartě pro osoby se zdravotním
postížením,**

Or. en

Pozměňovací návrh 6
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 3 b (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na legislativní usnesení
Evropského parlamentu ze dne 2. dubna
2009 o návrhu směrnice Rady o provádění
zásady rovného zacházení s osobami bez
ohledu na náboženské vyznání či víru,
zdravotní postižení, věk nebo sexuální
orientaci (KOM(2008)0426 –
C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)),*

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 5 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na sdělení Komise ze dne 26.
srpna 2010 nazvané „Digitální program
pro Evropu“ (KOM(2010)0245)
v konečném znění,*

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 5 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na sdělení Komise ze dne 26. srpna 2010 nazvané „Digitální program pro Evropu“ (KOM(2010)0245 v konečném znění),

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 7 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na sdělení Komise nazvané Evropská platforma pro boj proti chudobě a sociálnímu vyloučení: evropský rámec pro sociální a územní soudržnost (KOM(2010)0758 v konečném znění),

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 13

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2008)0530) a na postoj Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením Evropským společenstvím⁴,

s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2008)0530) a na postoj Evropského parlamentu ze dne 24. dubna 2009 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (*UNCRPD*) Evropským společenstvím⁴,

Pozměňovací návrh 11
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 13 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na rozhodnutí Rady
č. 2010/707/ES ze dne 21. října 2010
o hlavních směrech politiky zaměstnanosti
členských států,*

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 13 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na rozhodnutí Rady
č. 2010/707/ES ze dne 21. října 2010
o hlavních směrech politiky zaměstnanosti
členských států,*

Or. en

Pozměňovací návrh 13
Marian Harkin

Návrh usnesení
Právní východisko 16

Návrh usnesení

– s ohledem na *návrh předložený Komisí* dne **27. dubna** 2010 Radě o hlavních zásadách politiky zaměstnanosti členských států: *Část II integrovaných hlavních směrů strategie Evropa 2020 (KOM(2010)0193) a postoj Evropského parlamentu k tomuto návrhu ze dne 8. září 2010⁷,*

Pozměňovací návrh

– s ohledem na *rozhodnutí Rady* č. **2010/707/ES** ze dne **21. října** 2010 o hlavních zásadách politiky zaměstnanosti členských států,

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 16 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na *Rámcovou dohodu o trzích práce přístupných všem, uzavřenou mezi evropskými sociálními partnery dne 25. března 2010,*

Or. en

Pozměňovací návrh 15
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Právní východisko 16 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

– s ohledem na *Rámcovou dohodu o trzích práce přístupných všem, uzavřenou mezi evropskými sociálními partnery dne 25. března 2010,*

Pozměňovací návrh 16
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Právní východisko 16 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na závěry Rady ze 30.
listopadu 2009 nazvané Podpora
začlenění na trh práce – zotavení z krize
a příprava na polisabonské období po roce
2010,*

Pozměňovací návrh 17
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že jako plnoprávní občané mají lidé se zdravotním postižením **rovná práva a** nárok na **nezpochybnitelnou důstojnost**, rovné zacházení, nezávislý život a plné zapojení do společnosti,

A. vzhledem k tomu, že jako plnoprávní občané mají lidé se zdravotním postižením nárok na rovné zacházení, nezávislý život a plné zapojení do společnosti,

Pozměňovací návrh 18
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že jako plnoprávní občané mají lidé se zdravotním postižením rovná práva a nárok na nezpochybnitelnou důstojnost, rovné zacházení, nezávislý život a plné zapojení do společnosti,

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že jako plnoprávní občané mají lidé se zdravotním (***tělesným i psychosociálním***) postižením rovná práva a nárok na nezpochybnitelnou důstojnost, rovné zacházení, nezávislý život a plné zapojení do společnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh 19
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, a ***může způsobovat*** sociální vyloučení,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí ***majících problémy s duševním zdravím, zvláště pak*** postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, ***nejméně*** dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, ***což zvyšuje riziko sociálního vyloučení, protože nejméně 1 člověk ze 4 má jednou za život nějaký problém s duševním zdravím a u 1 z 10 může takový problém přerůst až do podoby chronických problémů s duševním zdravím, vedoucích k pracovní neschopnosti,***

Or. en

Pozměňovací návrh 20
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a **vzhledem k tomu**, že jejich míra nezaměstnanosti je **i nadále nepřijatelně vysoká**, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, **a může způsobovat sociální vyloučení**,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a **bere na vědomí**, že jejich míra nezaměstnanosti je dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, **přičemž neustále trvá krizová situace sociálního vyloučení a potřeba politik zaměřených na aktivní začlenění a ohodnocení těchto osob**,

Or. it

Pozměňovací návrh 21
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového **pracujícího** obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – **včetně lidí postižených autismem** –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřijatelně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, **a může způsobovat sociální vyloučení**,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřijatelně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení; **vzhledem k tomu, že nezaměstnanost může způsobovat sociální vyloučení**,

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, a **může způsobovat** sociální vyloučení,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, a **způsobuje** sociální vyloučení,

Or. es

Pozměňovací návrh 23
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, a může způsobovat sociální vyloučení,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že více než 80 milionů lidí neboli zhruba 16 % celkového pracujícího obyvatelstva Evropské unie má zdravotní postižení – včetně lidí postižených autismem –, a vzhledem k tomu, že jejich míra nezaměstnanosti je i nadále nepřipustně vysoká, dvakrát vyšší než u osob bez zdravotního postižení, a může způsobovat **chudobu a** sociální vyloučení,

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ba. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením, které potřebují vysokou míru podpory, patří ve společnosti mezi nejvíce vyloučenou skupinu obyvatel, vzhledem k tomu, že ženy se zdravotním postižením patří obecně mezi nejvíce zranitelné a marginalizované členy společnosti, setkávají se s diskriminací a jsou vyloučeni z účasti na vzdělání, zaměstnání a společenském životě,

Or. en

Pozměňovací návrh 25
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ba. vzhledem k tomu, že počet těchto lidí bude v příštích letech výrazně vzrůstat, neboť nevyhnutelně dojde k obrácení populační pyramidy, přičemž více než třetina osob nad 75 let má nějaký druh zdravotního postižení, které je do určité míry omezuje, a více než 20 % se musí vyrovnávat se závažným omezením,

Or. es

Pozměňovací návrh 26
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že **ochrana na základě** zdravotního postižení **se omezuje** na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES),

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že **pravomoci Evropské unie v oblasti** zdravotního postižení **se omezují** na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES),

Or. it

Pozměňovací návrh 27
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že ochrana na základě zdravotního postižení se omezuje na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES),

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že ochrana **proti diskriminaci** na základě zdravotního postižení se omezuje na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES) a **Úmluva Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCPRD) je smíšená dohoda, z níž pro EU a všechny její orgány a rovněž i pro členské státy vyplývají závazky vztahující se na její provádění,**

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z národního dědictví, sociálních zvyků, ale také z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Or. en

Pozměňovací návrh 29
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z národního dědictví, sociálních zvyků, **ale také** z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z národního dědictví, sociálních zvyků, z ekonomického rozvoje a ekonomické situace a z **mimořádně důležité role, kterou plní rodiny a sdružení při pomoci dosáhnout samostatnosti a sociálního začlenění,**

Or. it

Pozměňovací návrh 30
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z **národního dědictví**, sociálních zvyků, ale také z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z **národních tradic**, sociálních zvyků, ale také z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Pozměňovací návrh 31
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z národního dědictví, sociálních zvyků, ale také z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že **sociální** politiky zaměřené na osoby se zdravotním postižením jsou často v kompetenci členských států, a vycházejí tudíž z národního dědictví, sociálních zvyků, ale také z ekonomického rozvoje a ekonomické situace,

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že Evropská unie formálně ratifikovala Úmluvu Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCPRD) a tuto úmluvu podepsalo všech 27 členských států EU a 16 z nich ji ratifikovalo,

Or. en

Pozměňovací návrh 33
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením, které potřebují vysokou míru podpory, patří ve společnosti mezi nejvíce vyloučenou skupinu obyvatel,

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Db. vzhledem k tomu, že zdravotní postižení je pojem, který se vyvíjí a který se utváří v interakci mezi osobami se zdravotním postižením, kterým v jejich plné a reálné účasti ve společnosti na rovnoprávném základě s ostatními a za stejně důstojných podmínek brání překážky v prostředí a postoje okolí,

Or. en

Pozměňovací návrh 35
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod odůvodnění E

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah

mezi *(fyzickou) mobilitou a* (sociálním) začleněním, zejména s ohledem na svobodu *(prostředky a přístupnost)* komunikace, *znakovou řeč a* svobodu pohybu ve všech oblastech života s *cílem dosáhnout* plného zapojení do společnosti,

mezi *zdravotním postižením* a sociálním začleněním, zejména s ohledem na svobodu a *možnosti* komunikace, svobodu pohybu ve všech oblastech života a *přístup ke službám; vzhledem k tomu, že je třeba podporovat plné* zapojení do *všech oblastí života* společnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh 36 **Kinga Göncz**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění E**

Návrh usnesení

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah mezi (fyzickou) mobilitou a (sociálním) začleněním, zejména s ohledem na svobodu (prostředky a přístupnost) komunikace, *znakovou řeč a* svobodu pohybu ve všech oblastech života s cílem dosáhnout plného zapojení do společnosti,

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah mezi (fyzickou) mobilitou a (sociálním) začleněním, zejména s ohledem na svobodu (prostředky a přístupnost) komunikace a svobodu pohybu ve všech oblastech života s cílem dosáhnout plného zapojení do společnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh 37 **Mara Bizzotto**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění E**

Návrh usnesení

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah mezi (fyzickou) mobilitou a (sociálním) začleněním, zejména s ohledem na svobodu (prostředky a přístupnost) komunikace, znakovou řeč a svobodu pohybu ve všech oblastech života s cílem dosáhnout plného zapojení do společnosti,

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že existuje silný vztah mezi (fyzickou) mobilitou a (sociálním) začleněním, zejména s ohledem na svobodu (prostředky a přístupnost) komunikace, znakovou řeč a svobodu pohybu ve všech oblastech života s cílem dosáhnout plného zapojení do společnosti,

*bere na vědomí význam politik
Společenství, které posunou neustálý
rozvoj v oblasti informačních
a komunikačních technologií, a programu
asistovaného žití směrem k plné
přístupnosti, co se týče kompatibility
standardů na jednotném trhu a usnadnění
jejich rozšiřování;*

Or. it

Pozměňovací návrh 38

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod odůvodnění E a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*Ea. vzhledem k tomu, že přístup
k informacím a ke kultuře má zásadní
význam pro duševní vývoj mladých lidí,
včetně osob se zdravotním postižením,*

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod odůvodnění E b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*Eb. vzhledem k tomu, že přístup
k informacím výslovně potvrzuje článek
11 Listiny základních práv,*

Or. en

Pozměňovací návrh 40

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod odůvodnění E c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ec. vzhledem k tomu, že přístup k informacím má přímý vliv na pracovní příležitosti osob se zdravotním postižením,

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení

Bod odůvodnění F

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením mají právo na **dostatečnou úroveň služeb** v rámci komunity, které podporují nezávislý život, právo na osobní asistenci, právo na ekonomickou a sociální nezávislost a plné zapojení do společnosti,

F. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením mají právo na **služby** v rámci komunity, které podporují nezávislý život, právo na osobní asistenci, právo na ekonomickou a sociální nezávislost a plné zapojení do společnosti a **trhu práce**,

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Mara Bizzotto

Návrh usnesení

Bod odůvodnění F

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením mají právo na

F. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením mají právo na

dostatečnou úroveň služeb v **rámci komunity**, které podporují nezávislý život, právo na osobní asistenci, právo na ekonomickou a sociální nezávislost a plné zapojení do společnosti,

dostatečnou úroveň služeb, které podporují nezávislý život, právo na osobní asistenci, právo na ekonomickou a sociální nezávislost a plné zapojení do společnosti,

Or. it

Pozměňovací návrh 43
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí diskriminací **ve všeobecném a odborném** vzdělávání, včetně pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, což ve výsledku značně omezuje jejich možnosti zaměstnání,

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí **po celý svůj život** diskriminací, **zejména pak v období všeobecného a odborného** vzdělávání, v **důsledku** pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, což ve výsledku značně omezuje jejich možnosti zaměstnání,

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí diskriminací ve všeobecném a odborném vzdělávání, včetně pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, **což ve výsledku značně omezuje**

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí diskriminací ve všeobecném a odborném vzdělávání, včetně pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, **čímž se zužují jejich budoucí**

jejich možnosti zaměstnání,

možnosti zaměstnání,

Or. en

Pozměňovací návrh 45

Mara Bizzotto

Návrh usnesení

Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí diskriminací ve všeobecném a odborném vzdělávání, včetně pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, což ve výsledku značně omezuje jejich možnosti zaměstnání,

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením trpí, **v některých členských státech a v některých odvětvích,** diskriminací ve všeobecném a odborném vzdělávání, včetně pozdního rozpoznání vad a pozdní intervence u zdravotně postižených dětí a žáků, což ve výsledku značně omezuje jejich možnosti zaměstnání,

Or. it

Pozměňovací návrh 46

Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení

Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. vzhledem k tomu, že zdravotní postižení je pojem, který se vyvíjí a který se utváří v interakci mezi osobami se zdravotním postižením, kterým v jejich plné a reálné účasti ve společnosti na rovnoprávném základě s ostatními brání překážky v prostředí a postoje okolí,

Or. en

Pozměňovací návrh 47
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. vzhledem k tomu, že článek 24 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením, kterou EU ratifikovala v prosinci 2010, zakazuje vyloučení ze vzdělávacího systému z důvodu zdravotního postižení, a že inkluzivní vzdělávání je nejúčinnějším nástrojem, jímž lze čelit diskriminačnímu jednání, vybudovat společnost otevřenou sociálnímu začlenění a zajistit vzdělání všem osobám,

Or. es

Pozměňovací návrh 48
Thomas Mann

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. domnívá se, že ženy se zdravotním postižením jsou často dvojnásob diskriminovány a že vlády proti tomu mohou postupovat tak, že ve všech oblastech politiky týkajících se osob se zdravotním postižením budou uplatňovat nástroj pro začleňování hlediska rovnosti mužů a žen;

Or. de

Pozměňovací návrh 49
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. vzhledem k tomu, že hospodářská krize představuje v oblasti zaměstnanosti obecný problém, tím spíše pak pokud jde o osoby se zdravotním postižením, neboť u osob, které mají některý druh zdravotního postižení, se míra nezaměstnanosti zvyšuje mnohem výrazněji, přičemž vzrůstají obavy, že sociální dávky budou využívány ke kontrole nabídky pracovních příležitostí,

Or. es

Pozměňovací návrh 50
Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. vzhledem k tomu, že zdravotní postižení je pojem, který se vyvíjí a který se utváří v interakci mezi osobami se zdravotním postižením, kterým v jejich plné a reálné účasti ve společnosti na rovnoprávném základě s ostatními brání překážky v prostředí a postoje okolí,

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ha. vzhledem k tomu, že diskriminací trpí jakožto osoby blízké i příslušníci rodin se zdravotně postiženými osobami a že opatření na podporu těchto rodin budou mít současně příznivý vliv na to, aby se v plné míře a rovnocenným způsobem naplnila práva osob se zdravotním postižením,

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Hb. vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením jsou v Evropě jednou ze skupin nejhůře postižených finanční krizí;

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Hb. vzhledem k tomu, že skupiny, které jsou ve společnosti nejvíce marginalizované, bývají nejcitelněji zasaženy krizí; vzhledem k tomu, že osoby se zdravotním postižením jsou v Evropě jednou ze skupin nejhůře postižených

Pozměňovací návrh 54
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že finanční výdaje a ekonomické investice do osob se zdravotním postižením jsou investicí s dlouhodobou návratností pro blaho všech a společnost spočívající na udržitelných základech;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že finanční výdaje a ekonomické investice do osob se zdravotním postižením jsou investicí s dlouhodobou návratností pro blaho všech a **inkluzivní** společnost spočívající na udržitelných základech;

Pozměňovací návrh 55
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že finanční výdaje a ekonomické investice do osob se zdravotním postižením jsou investicí s dlouhodobou návratností pro blaho všech a společnost spočívající na udržitelných základech;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že finanční výdaje a ekonomické investice do osob se zdravotním postižením jsou investicí s dlouhodobou návratností pro blaho všech a společnost spočívající na udržitelných základech; **zdůrazňuje v tomto smyslu, že v oblasti opatření směřujících ke snížování veřejných rozpočtů nejsou přípustná omezení služeb pro osoby se zdravotním postižením nebo omezení projektů zaměřených na jejich sociální začlenění vzhledem k tomu, že by tato omezení znamenala nižší míru zajištění**

*některých základních a nepopiratelných
práv osob se zdravotním postižením;
domnívá se dokonce, že v těchto oblastech
by měly být investice výrazně navýšeny;*

Or. it

Pozměňovací návrh 56
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod 1 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*1a. zdůrazňuje, že cíle strategie EU
Evropa 2020, a sice zajistit 75% míru
zaměstnanosti pracujícího obyvatelstva ve
věku 20-64 let, nelze dosáhnout, aniž by
došlo k začlenění pracujících osob
s některým druhem zdravotního postižení;*

Or. es

Pozměňovací návrh 57
Philippe Boulland

Návrh usnesení
Bod 1 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*1a. přeje si, aby byla vymezena obecná
definice pojmu zdravotní postižení, na niž
by mohly státy odkazovat;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 58
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu *adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti;*

Pozměňovací návrh

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává a **zdůrazňuje** potřebu zajistit indiciálním potřebám přizpůsobená opatření pro **osoby se** zdravotním postižením, **které potřebují intenzivnější podporu, a rovněž i možnost si mezi nimi svobodně zvolit;**

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. *všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti;*

Pozměňovací návrh

2. **konstatuje, že finanční krize nejhůře dopadá na zranitelné skupiny, a že je proto nyní víc než kdy předtím zapotřebí solidarity, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují ještě více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti;**

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že **lidé** s vážným nebo několikerým zdravotním postižením **potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti**;

Pozměňovací návrh

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že **důstojnost a lidská práva lidí** s vážným nebo několikerým zdravotním postižením **často nejsou respektována**;

Or. it

Pozměňovací návrh 61
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že **lidé s vážným nebo několikerým** zdravotním postižením potřebují více pomoci v **otázkách** lidských práv a důstojnosti;

Pozměňovací návrh

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že **osoby se** zdravotním postižením, **které vyžadují intenzivnější podporu**, potřebují více pomoci **vycházející z jejich** lidských práv a důstojnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 62
Vincenzo Iovine

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně

Pozměňovací návrh

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně

uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti;

uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením a **kteřá musí být živena a podporována prostřednictvím osvětových kampaní pro evropské občany**; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv, důstojnosti a **usnadnění přístupu na pracovní trh; rozdíl mezi vážným nebo několikerým zdravotním postižením a drobným zdravotním postižením musí být brán v úvahu, co se týče priorit při zaměstnávání ve veřejných institucích**;

Or. it

Pozměňovací návrh 63 Philippe Boulland

Návrh usnesení Bod 2

Návrh usnesení

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti;

Pozměňovací návrh

2. všímá si, že v evropských společnostech existuje přirozená solidarita, která plně uznává potřebu adaptace pro lidi s drobným zdravotním postižením; zdůrazňuje však, že lidé s vážným nebo několikerým zdravotním postižením potřebují více pomoci v otázkách lidských práv a důstojnosti; **bylo by tedy vhodné vytvořit klasifikaci druhů zdravotního postižení podle stupně závažnosti, což by umožnilo přijímat odpovídající opatření po celou dobu vzdělávání i profesního života**;

Or. fr

Pozměňovací návrh 64 Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. podtrhuje význam cílů nové Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020, a zejména vyzývá **ke stanovení** podrobnějších kroků na všech úrovních správy;

Pozměňovací návrh

3. podtrhuje význam cílů nové Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020, a zejména vyzývá k **rozpracování** podrobnějších kroků na všech úrovních správy; **jako základní princip by při tom měla být zachována zásada „co je o nás, nesmí být bez nás“, což znamená, že všech kroků a rozhodnutí, které se týkají osob se zdravotním postižením, by se tyto osoby měly účastnit;**

Or. de

Pozměňovací návrh 65
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. podtrhuje význam cílů nové Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020, a zejména vyzývá ke stanovení podrobnějších kroků na všech úrovních správy;

Pozměňovací návrh

3. podtrhuje význam cílů nové Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020, a zejména vyzývá ke stanovení podrobnějších kroků na všech úrovních správy, **které se budou opírat o spolehlivé údaje;**

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 3 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

3a. zdůrazňuje, že je důležité, aby členské státy přijaly směrnici EU o rovném zacházení s osobami bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci, a vyzývá členské státy, aby si tuto otázku stanovily jako prioritu a co nejdříve ji schválily;

Or. sv

Pozměňovací návrh 67
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením **účinnějšího mechanismu** pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením **Evropského výboru pro zdravotně postižené, jakož i vnitrostátních pracovních skupin, které zajistí účinnější mechanismy** pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 68
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného

přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením, **jakož i programů a strategií členských států;**

Or. es

Pozměňovací návrh 69
Thomas Mann

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením **při zachování stávajících pravomocí a v souladu se zásadami subsidiarity;**

Or. de

Pozměňovací návrh 70
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením, **na**

osobám se zdravotním postižením;

němž by se měly intenzivně podílet i osoby se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 71

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Návrh usnesení

Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením **Evropského výboru pro zdravotně postižené jako** účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 72

Marian Harkin

Návrh usnesení

Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením **Evropského výboru pro zdravotně postižené jako** účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením ***Evropského výboru pro zdravotně postižené jako*** účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením; ***Evropský výbor pro zdravotně postižené by měl zaručovat přímé zapojení Evropského parlamentu a účast organizací zastupujících osoby se zdravotním postižením;***

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Dieter-Lebrecht Koch

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu v ***rámcí Evropské komise*** pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Or. de

Pozměňovací návrh 75
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením; **v tomto ohledu zdůrazňuje, že je důležité, aby se do této činnosti zapojily osoby se zdravotním postižením a organizace občanské společnosti, které se těmito otázkami zabývají;**

Or. sv

Pozměňovací návrh 76
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

4. zdůrazňuje potřebu nového účinného přístupu ke zdravotnímu postižení, počínaje vytvořením účinnějšího mechanismu pro koordinaci a sledování provádění Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením **jak na úrovni Evropské unie, tak i na úrovni jednotlivých států;**

Or. lt

Pozměňovací návrh 77
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

5. připomíná, že udržitelná společnost, v níž lidé žijí déle a zdravěji, **by měla také znamenat, že potřeby osob se zdravotním postižením se mohou předem přizpůsobit prostředí tím, že budou mít lepší přístup ke zboží a službám;**

Pozměňovací návrh

5. připomíná, že udržitelná společnost, v níž lidé žijí déle a zdravěji, **vyžaduje rovněž zlepšení přístupu ke zboží a službám, což pomůže zlepšit kvalitu života osob se zdravotním postižením;**

Or. es

Pozměňovací návrh 78
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

5. připomíná, že udržitelná společnost, v níž lidé žijí déle a zdravěji, by měla také znamenat, že potřeby osob se zdravotním postižením **se mohou předem přizpůsobit prostředí tím, že budou mít lepší přístup ke zboží a službám;**

Pozměňovací návrh

5. připomíná, že udržitelná společnost, v níž lidé žijí déle a zdravěji, by měla také znamenat, že potřeby osob se zdravotním postižením **mohou být předem zohledněny při projektování městských a obecních prostor a nových informačních a komunikačních technologií tak, že přinesou lepší přístup k nabízenému zboží a službám;**

Or. it

Pozměňovací návrh 79
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

5. připomíná, že udržitelná společnost,

Pozměňovací návrh

5. připomíná, že udržitelná společnost,

v níž lidé žijí déle a zdravěji, by měla také znamenat, že potřeby osob se zdravotním postižením *se mohou předem přizpůsobit prostředí tím, že budou mít* lepší přístup ke zboží a službám;

v níž lidé žijí déle a zdravěji, by měla také znamenat, že potřeby osob se zdravotním postižením, *pokud jde o to, aby měly* lepší přístup ke zboží a službám, *jsou dopředu brány v úvahu*;

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a *konceptu „design pro všechny“*;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá k *plnému* dodržování Listiny základních práv Evropské unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 81
Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a *konceptu „design pro všechny“*;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 82
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a **konceptu** „design pro všechny“;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a **konceptů** „design pro všechny“ a **univerzální design a oceňuje úsilí Organizace spojených národů a Evropské unie v oblasti legislativy zaměřené na posílení plného začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti, i když je toho třeba učinit ještě více**;

Or. en

Pozměňovací návrh 83
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a **konceptu** „design pro všechny“;

Pozměňovací návrh

6. vyzývá k dodržování Listiny základních práv Evropské unie a **podpoře zásady** „design pro všechny“;

Or. it

Pozměňovací návrh 84
Sergio Gaetano Coffferati

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

6a. zdůrazňuje zejména potřebu zajistit i pro nezletilé osoby se zdravotním postižením úplné respektování práv uvedených v Úmluvě OSN o právech

dítěte, mimo jiné na hru, vzdělání, účast na životě vlastního společenství, a to i kulturním a uměleckém, na zdravotní péči, kterou si vyžaduje jeho situace, na svobodu vyhledávat a přijímat informace a myšlenky; připomíná zejména, že článek 23 této Úmluvy přiznává nezletilým osobám se zdravotním postižením právo „požívat plného a řádného života v podmínkách zabezpečujících důstojnost, podporujících sebedůvěru a umožňujících aktivní účast dítěte ve společnosti“, a požaduje, aby tyto osoby měly přístup „ke vzdělání, profesionální přípravě, zdravotní péči, rehabilitační péči, přípravě pro zaměstnání a odpočinku, a to způsobem vedoucím k dosažení co největšího zapojení dítěte do společnosti a co největšího stupně rozvoje jeho osobnosti, včetně jeho kulturního a osobního rozvoje“;

Or. it

Pozměňovací návrh 85
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

6a. požaduje reálné zohlednění problematiky zdravotního postižení v rámci celé strategie EU 2020 a jejích stěžejních iniciativ, včetně Unie inovací, ve které se problematika zdravotního postižení nijak nezmiňuje,

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky napravily, včetně **volebních práv a řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů**;

Pozměňovací návrh

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky napravily, včetně **toho, aby v souladu s článkem 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCPRD) uznaly důležitost zaručení a zajištění rovnocenné účasti v politickém a veřejném životě, včetně práva volit, kandidovat ve volbách a zastávat veřejnou funkci**;

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky napravily, včetně volebních práv a řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů;

Pozměňovací návrh

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky napravily, včetně **účinného přístupu osob se zdravotním postižením ke spravedlnosti, patřičného školení osob, které pracují na poli výkonu spravedlnosti, včetně policie a vězeňské služby, a vedle toho také volebních práv a řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů**;

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky napravily, včetně volebních práv a řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů;

Pozměňovací návrh

7. upozorňuje na to, že mnoho osob se zdravotním postižením i nadále trpí diskriminací vzhledem k absenci rovného uznání před zákonem a justicí, a vyzývá členské státy, aby tyto nedostatky **vyřešily a** napravily, včetně volebních práv a řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů;

Or. es

Pozměňovací návrh 89
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

7a. vyzývá Komisi, aby přijala vhodná opatření na podporu vývoje a zpřístupnění zboží a služeb splňujících požadavky univerzálního designu, zakotvené v článku 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD), včetně výměny osvědčených postupů;

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Sergio Gutiérrez Prieto

**Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

7a. poukazuje na to, že mnohé studie prokázaly ve světle Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením, že zdravotně postižené ženy jsou vystaveny dvojí diskriminaci, a to diskriminaci na základě pohlaví a na základě zdravotního postižení; vzhledem k tomu, že v této oblasti prakticky neexistují žádné nástroje, žádá Komisi, aby v rámci systémů sociálního zabezpečení věnovala zvláštní pozornost ženám, které mají některý druh zdravotního postižení;

Or. es

**Pozměňovací návrh 91
Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

7a. vyzývá Komisi, aby přijala vhodná opatření na podporu vývoje a zpřístupnění zboží a služeb splňujících požadavky univerzálního designu, zakotvené v článku 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD);

Or. en

**Pozměňovací návrh 92
Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 7 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

7a. vyzývá členské státy, aby odstranily překážky bránící osobám se zdravotním postižením svobodně a bez omezení vyjádřit během voleb svůj občanský postoj, neboť z důvodu fyzických okolností má možnost hlasovat pouze nevelké procento osob se zdravotním postižením;

Or. lt

Pozměňovací návrh 93
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním a **duševním** postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby **zavedly** rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy, **a přijaly opatření, která budou podporovat přechod od ústavní péče k péči komunitní;**

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který ***zajistí služby a právní ochranu oběťm a*** zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech a ***jinde***, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy a ***děti***;

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy, ***a přijaly opatření, která budou podporovat přechod od ústavní péče k péči komunitní; vyzývá členské státy, aby ženám se zdravotním postižením, které se staly obětmi násilí, zaručily přednostní přístup k sociálnímu bydlení, aby zajistily granty na úpravu domácího prostředí, pomoc v domácnosti a veřejné služby poskytované v případech násilí páchaného na základě pohlaví;***

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Vilija Blinkevičiūtė, Jutta Steinruck, Birgit Sippel

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy; ***a přijaly opatření, která budou podporovat přechod od ústavní péče k péči komunitní;***

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy ***a nejzranitelnější skupiny osob, například děti a starší osoby;***

Or. es

Pozměňovací návrh 98
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. zdůrazňuje, že zejména osoby s mentálním postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Pozměňovací návrh

8. zdůrazňuje, že **nejen** osoby s mentálním **ale i s duševním** postižením jsou vystaveny riziku zneužití a násilí, a vyzývá členské státy, aby schválily rozvinutý kontrolní mechanismus, který zaručí dodržování lidských práv a svobod osob žijících v ústavech, zejména s ohledem na zdravotně postižené ženy;

Or. It

Pozměňovací návrh 99
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. soudí, že by měla být přijata opatření upravující právo osob s postižením na osobní asistenci a na nezávislý život pro každého, kdo o něj stojí;

Or. pt

Pozměňovací návrh 100
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. zdůrazňuje, že je důležité, aby v souladu s článkem 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech

osob se zdravotním postižením (UNCRPD) byla zaručena a zajištěna rovnocenná účast v politickém a veřejném životě, včetně práva volit, kandidovat ve volbách a zastávat veřejnou funkci;

Or. en

Pozměňovací návrh 101
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. zdůrazňuje, že nezbytným předpokladem výkonu občanských práv každého jednotlivce je zákonný rámec, který může sloužit jako opora pro určitý rozhodovací mechanismus;

Or. en

Pozměňovací návrh 102
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. upozorňuje na skutečnost, že 2/3 žádostí o sociální podporu a dávky z důvodu mentálního postižení podávají osoby mladší 35 let; žádá Komisi, aby vypracovala hloubkovou studii zabývající se tímto jevem a aby přijala opatření zaměřená na prevenci, na zvýšení informovanosti občanů a na podporu zaměstnanosti mladých lidí, kteří mají tento druh zdravotního postižení;

Pozměňovací návrh 103
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. upozorňuje Komisi a členské státy, že je v zájmu přípravy na přírodní a člověkem způsobené katastrofy nutno přijmout vhodná opatření, se zvláštním přihlédnutím k vhodnému informování osob se zdravotním postižením takovou formou, která je pro ně přijatelná, včetně poukázání na užitečné dobré příklady ze zahraničí;

Or. hu

Pozměňovací návrh 104
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. vyzývá členské státy, aby v co největší možné míře usilovaly o omezení poskytování ubytování v ústavech ve prospěch jiných forem podpory, jako je osobní asistence a jiné služby, které podporují individuální ubytování;

Or. sv

Pozměňovací návrh 105
Konstantinos Pupakis

**Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. upozorňuje na potřebu iniciativ, které by na vnitrostátní i evropské úrovni za využití strukturálních fondů a za současné podpory větší veřejné informovanosti o situaci osob se zdravotním postižením žijících v ústavech podporovaly přechod od ústavní péče k péči v místních komunitách;

Or. el

**Pozměňovací návrh 106
Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8a. všímá si, že je zapotřebí podpory členských států v tom směru, aby osoby se zdravotním postižením byly uznávány a bylo s nimi jednáno nejen s ohledem na jejich fyzické postižení, jak se v současnosti děje ve většině zemí, ale aby podstatně více pozornosti bylo věnováno sociálním aspektům;

Or. lt

**Pozměňovací návrh 107
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 8 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

8b. vyzývá Komisi, aby zřídila informační

internetové stránky zaměřené na lidi se zdravotním postižením, které jim budou vysvětlovat jejich práva a výhody, jichž mohou využívat při cestování v jiných členských státech, a které budou obsahovat také přehled práv a výhod platných obecně v celé EU a zvláště pak se zřetelem k možnostem získat přístup k různému druhu zboží a služeb a jeho podmínkám;

Or. en

Pozměňovací návrh 108
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách zdravotního postižení a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně počtu a kvality ústavů, anebo jsou tyto údaje omezené;

Pozměňovací návrh

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách zdravotního postižení a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně **potřeby konkrétních ukazatelů a** počtu a kvality ústavů, anebo jsou tyto údaje **omezené, a Eurostat by měl přinášet více údajů o zdravotním postižení;**

Or. en

Pozměňovací návrh 109
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách

Pozměňovací návrh

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách

zdravotního postižení a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně počtu a kvality *ústavů*, anebo jsou tyto údaje omezené;

zdravotního postižení a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně počtu a kvality *domovů pro zdravotně postižené*, anebo jsou tyto údaje omezené;

Or. en

Pozměňovací návrh 110
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách zdravotního postižení a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně počtu a kvality ústavů, anebo jsou tyto údaje omezené;

Pozměňovací návrh

9. zdůrazňuje, že v současné době neexistují konzistentní údaje o otázkách zdravotního postižení *zvláště u mužů a žen* a s tím souvisejících službách v členských státech, včetně *konkrétních ukazatelů a informací týkajících se* počtu a kvality ústavů, anebo jsou tyto údaje omezené;

Or. en

Pozměňovací návrh 111
Milan Cabrnoch

Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)

Návrh usnesení

9 a. zdůrazňuje, že zdravotní postižení vyžaduje jak sociální tak zdravotní přístup; tyto služby by se měly vzájemně podporovat a doplňovat tak, aby osobě se zdravotním postižením umožnily důstojný život a zdravé a aktivní stárnutí;

Pozměňovací návrh

Or. cs

Pozměňovací návrh 112
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. vyjadřuje zklamání z omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že **336 odpovědí** od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, **ukazuje**, že daná informační kampaň nezasáhla cílové skupiny;

Pozměňovací návrh

10. vyjadřuje zklamání z **nedostatku transparentnosti a** omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že **Komise by měla osoby se zdravotním postižením vybízet k účasti na konzultačních postupech, které musí být plně přístupné, koncipované tak, aby umožňovaly strukturované připomínky, a podpořené účinnou informační kampaní; prohlašuje, že odpovědi** od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, **ukazují**, že daná informační kampaň nezasáhla cílové skupiny; **vyzývá členské státy, aby zajistily, že do všech prováděcích postupů budou na všech úrovních zapojeny osoby se zdravotním postižením a jejich organizace (v souladu s ustanovením článku 33 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD));**

Or. en

Pozměňovací návrh 113
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. vyjadřuje zklamání z omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že 336 odpovědí od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, ukazuje, že daná informační **kampaň** nezasáhla cílové skupiny;

Pozměňovací návrh

10. vyjadřuje zklamání z **nedostatku transparentnosti a** omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že **Komise by měla osoby se zdravotním postižením vybízet k účasti na konzultačních postupech, které musí být plně přístupné v souladu se zkušenostmi nevládních organizací, koncipované tak, aby umožňovaly strukturované připomínky, a podpořené účinnou informační kampaní:** 336 odpovědí od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, ukazuje, že daná informační kampaň nezasáhla cílové skupiny, **a mimoto také tzv. internetový nástroj IPM nebyl přístupný zrakově postiženým osobám používajícím odečítače obrazovky;**

Or. en

Pozměňovací návrh 114

Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Návrh usnesení

Bod 10

Návrh usnesení

10. vyjadřuje zklamání z omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že 336 odpovědí od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, ukazuje, že daná informační kampaň nezasáhla cílové skupiny;

Pozměňovací návrh

10. vyjadřuje zklamání z **nedostatku transparentnosti a** omezeného zapojení osob se zdravotním postižením do sběru dat a konzultací a domnívá se, že **Komise by měla osoby se zdravotním postižením vybízet k účasti na konzultačních postupech, které musí být plně přístupné v souladu, koncipované tak, aby umožňovaly strukturované připomínky, a podpořené účinnou informační**

kampaní: 336 odpovědí od organizací občanské společnosti v rámci konzultace Komise, která proběhla v roce 2009 na centrálních internetových stránkách Komise pro konzultace, ukazuje, že daná informační kampaň nezasáhla cílové skupiny;

Or. en

Pozměňovací návrh 115 **Sergio Gutiérrez Prieto**

Návrh usnesení **Bod 11**

Návrh usnesení

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

Pozměňovací návrh

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy a **výměnu osvědčených postupů**, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů, **z nichž lze vyvodit, do jaké míry jsou plněny cíle stanovené na vnitrostátní úrovni i na úrovni Společenství**; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by **mělo být prováděno podle kategorií a** nemělo **by** být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

Or. es

Pozměňovací návrh 116 **Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné**

Návrh usnesení **Bod 11**

Návrh usnesení

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem

Pozměňovací návrh

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem

na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti, prostředí a *ekonomiky*;

Or. es

Pozměňovací návrh 117 **Kinga Göncz**

Návrh usnesení **Bod 11**

Návrh usnesení

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

Pozměňovací návrh

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti, prostředí a *zaměstnání*;

Or. en

Pozměňovací návrh 118 **Mara Bizzotto**

Návrh usnesení **Bod 11**

Návrh usnesení

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti

Pozměňovací návrh

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti

a prostředí;

a prostředí; ***zároveň zdůrazňuje důležitost koordinace v boji proti jevům zneužívání a falešných invalidů;***

Or. it

Pozměňovací návrh 119
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů; zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

Pozměňovací návrh

11. vyzývá Komisi, aby posílila spolupráci mezi členskými státy, zejména s ohledem na shromažďování srovnatelných údajů ***zohledňujících rozdíl mezi muži a ženami;*** zdůrazňuje, že měření zdravotního postižení by nemělo být založeno pouze na lékařských hlediscích, ale mělo by zahrnovat i hlediska společnosti a prostředí;

Or. en

Pozměňovací návrh 120
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

11a. žádá Komisi, aby každoročně předkládala zprávu, která bude obsahovat údaje o postavení osob se zdravotním postižením v jednotlivých členských státech;

Or. es

Pozměňovací návrh 121
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. připomíná, že registrace osob se zdravotním postižením k využívání služeb a podpory z veřejného rozpočtu nesmí vést k porušování jejich lidských práv a soukromí, k jejich stigmatizaci;

Or. en

Pozměňovací návrh 122
Licia Ronzulli

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. zdůrazňuje důležitost neustálého monitorování sociálních politik ve prospěch osob se zdravotním postižením a vyzývá k výměně osvědčených postupů mezi členskými státy;

Or. it

Pozměňovací návrh 123
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Podnadpis 4 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Poukazuje na to, že důsledkem stárnutí obyvatelstva je zvyšování počtu osob se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh 124
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. zdůrazňuje, že **životní situaci osob se zdravotním postižením mohou ovlivnit i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením;**

Pozměňovací návrh

12. zdůrazňuje, že demografické změny **by měly vést k tomu, že bude vytvořena koncepce a podoba služeb a řešení, které budou pomáhat osobám se zdravotním postižením a starším lidem, kteří jsou i kteří nejsou zdravotně postiženi;**

Or. en

Pozměňovací návrh 125
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. zdůrazňuje, že **životní situaci osob se zdravotním postižením mohou ovlivnit i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením;**

Pozměňovací návrh

12. zdůrazňuje, že **zároveň s tím, jak se v EU zvyšuje průměrná délka života, stoupá také mezi staršími lidmi počet zdravotně postižených osob, a narůstá tedy i potřeba služeb a řešení pro zdravotně postižené osoby;**

Or. en

Pozměňovací návrh 126
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením **mohou ovlivnit** i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

12. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením **ovlivňují** i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením;

Or. es

Pozměňovací návrh 127
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 12

Návrh usnesení

12. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením **mohou ovlivnit** i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

12. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením **mohou ovlivnit** i demografické změny, jelikož služby a řešení pro starší občany jsou do velké míry nezbytné i pro osoby se zdravotním postižením, **protože zvyšování průměrné délky života má také ten důsledek, že u většího počtu lidí se v pozdějším období života dostaví zdravotní postižení;**

Or. en

Pozměňovací návrh 128
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 12 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

12a. zdůrazňuje, že demografické změny by měly vést k tomu, že bude vytvořena koncepce a podoba služeb a řešení, které budou pomáhat osobám se zdravotním postižením a starším lidem, kteří jsou i kteří nejsou zdravotně postiženi, a rovněž i dospělým s dětmi;

Or. en

Pozměňovací návrh 129

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 13

Návrh usnesení

13. podotýká, že by to však nemělo vést ke konkurenčnímu boji mezi těmito dvěma skupinami ve společnosti, ale mohlo by to být vnímáno jako příspěvek k růstovým inovacím založeným na zaměstnanosti a k sociálnímu rozvoji v členských státech;

Pozměňovací návrh

13. vybízí k vytváření svazků mezi těmito dvěma skupinami ve společnosti, které budou přispívat k inovativnímu růstu, založenému mj. i na zaměstnanosti a sociálním rozvoji v členských státech, a vycházet vstříc novým nárokům, které s sebou ponесou demografické změny a stárnutí společnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 130

Mara Bizzotto

Návrh usnesení

Bod 13

Návrh usnesení

13. podotýká, že by to však nemělo vést ke konkurenčnímu boji mezi těmito dvěma skupinami ve společnosti, ale mohlo by to

Pozměňovací návrh

13. podotýká, že by to však nemělo vést ke konkurenčnímu boji mezi těmito dvěma skupinami ve společnosti, ale mohlo by to

být vnímáno jako *příspěvek k růstovým inovacím založeným na zaměstnanosti a k sociálnímu rozvoji v členských státech*;

být vnímáno jako *podnět pro zaměření se na rozvoj inovativních řešení, z nichž mohou těžit výhody obě skupiny, co se týče přístupu ke zboží a ke službám a co se týče kvality života*;

Or. it

Pozměňovací návrh 131
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi a *členské státy*, aby *posoudily a zhodnotily používání* článku 16 *směrnice* 1083/2006/ES *a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu*;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby v *souvislosti s prováděním* článku 16 *nařízení (ES) č. 1083/2006 a dodržováním jeho právně závazných požadavků posílila sankce i pozitivní pobídky pro členské státy; aby v budoucí politice soudržnosti pro období 2014–2019 posílila antidiskriminační ustanovení; aby sledovala a hodnotila správnost provádění evropských programů financování a využívání evropských fondů*;

Or. en

Pozměňovací návrh 132
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi a *členské státy*, aby *posoudily a zhodnotily používání* článku 16 *směrnice* 1083/2006/ES *a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek*,

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby v *souvislosti s prováděním* článku 16 *nařízení (ES) č. 1083/2006 a dodržováním jeho právně závazných požadavků posílila sankce*

který by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu;

i pozitivní pobídky pro členské státy; aby v budoucí politice soudržnosti pro období 2014–2019 posílila antidiskriminační ustanovení; aby sledovala a hodnotila správnost provádění evropských programů financování a využívání evropských fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 133
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi a **členské státy**, aby **posoudily a zhodnotily používání** článku 16 **směrnice 1083/2006/ES a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu;**

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi, aby v **souvislosti s prováděním** článku **16 nařízení (ES) č. 1083/2006 a dodržováním jeho právně závazných požadavků posílila sankce i pozitivní pobídky pro členské státy; vyzývá Komisi, aby v budoucí politice soudržnosti pro období 2014–2020 posílila antidiskriminační ustanovení a sledovala a hodnotila správnost provádění evropských programů financování a využívání** Evropského sociálního fondu;

Or. en

Pozměňovací návrh 134
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby **posoudily a** zhodnotily používání článku 16 směrnice 1083/2006/ES a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby zhodnotily používání článku 16 směrnice 1083/2006/ES a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který by mohlo

by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména *Evropského sociálního fondu*;

přinést využití evropských strukturálních fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 135
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby posoudily a zhodnotily používání článku 16 *směrnice* 1083/2006/ES a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu;

Pozměňovací návrh

14. vyzývá Komisi a členské státy, aby posoudily a zhodnotily používání článku 16 *nařízení* 1083/2006/ES a také úsilí o přístupnost s ohledem na příspěvek, který by mohlo přinést využití evropských strukturálních fondů, zejména Evropského sociálního fondu;

Or. en

Pozměňovací návrh 136
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

14a. vyzývá Komisi, aby podporovala využívání evropských strukturálních fondů, zejména Evropského fondu pro regionální rozvoj, ke zlepšování dostupnosti zboží a služeb a přístupnosti zastavěných prostor s pomocí prostředků z evropských fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 137
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14a. vyzývá Komisi, aby podporovala využívání evropských strukturálních fondů, zejména Evropského fondu pro regionální rozvoj, ke zlepšení dostupnosti zboží a služeb a přístupnosti zastavěných prostor s pomocí prostředků z evropských fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 138
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 14 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

14b. vyzývá Komisi, aby v souvislosti s prováděním článku 16 nařízení (ES) č. 1083/2006 a dodržováním jeho právně závazných požadavků posílila sankce i pozitivní pobídky pro členské státy; aby v budoucí politice soudržnosti pro období 2014–2020 posílila antidiskriminační ustanovení; aby sledovala a hodnotila správnost provádění evropských programů financování a využívání evropských fondů;

Or. en

Pozměňovací návrh 139
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh 140
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti;

Pozměňovací návrh

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti; **zdůrazňuje, že pro zajištění základního práva na volný pohyb na území EU pro osoby se zdravotním postižením z kteréhokoliv členského státu má zásadní význam to, aby jim bylo bez výjimky ve všech členských státech EU zaručeno právo na asistenci, péči a produkty zdravotní péče;**

Or. en

Pozměňovací návrh 141
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti;

Pozměňovací návrh

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením a *jejich rodin* do společnosti, *zvláště pak s ohledem na lepší přístup ke zdravotnickým službám, přičemž zvláštní pozornost je třeba věnovat osobám postiženým chronickými chorobami, aby se v rámci celé EU snížily nerovnosti v oblasti zdraví;*

Or. en

Pozměňovací návrh 142
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod 15

Návrh usnesení

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti;

Pozměňovací návrh

15. potvrzuje, že volný pohyb je základním právem v Evropské unii; zdůrazňuje, že volný pohyb pozitivně ovlivňuje kvalitu života a zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti a *trhu práce;*

Or. en

Pozměňovací návrh 143
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. uvádí, že v Evropě, která podporuje rovnost a volný pohyb občanů uvnitř svého území, se práva osob se zdravotním postižením v jednotlivých státech liší;

Or. es

Pozměňovací návrh 144
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. zdůrazňuje, že doprava s upraveným přístupem umožňuje osobám se zdravotním postižením, aby se bez obtíží účastnily trhu práce, a napomáhá proto boji proti chudobě a sociálnímu vyloučení;

Or. en

Pozměňovací návrh 145
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15a. připomíná, že mobilita představuje ústřední otázku Evropské strategie zaměstnanosti a že v EU existují dosud velmi vysoké překážky, které brání tomu, aby mohly osoby se zdravotním postižením vést důstojný a samostatný život; zejména jde o přenositelnost dávek a podpor, vstup do budov a nezbytnou osobní asistenci;

Pozměňovací návrh 146
Milan Cabrnoch

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15 a. zdůrazňuje, že osoba se zdravotním postižením má právo na přeshraniční zdravotní péči a měl by jí být umožněn rovnocenný přístup ke zdravotní péči v kterémkoli jiném státě EU, tím spíše hledá-li vysoce odbornou pomoc;

Or. cs

Pozměňovací návrh 147
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

15 a. požaduje, aby členské státy lépe a vzájemně uznávaly status osoby se zdravotním postižením; vyzývá členské státy, aby organizovaly výměny osvědčených postupů s cílem sjednotit v celé EU vnitrostátní systémy hodnocení stupně (stupňů) zdravotního postižení a zajistit tak osobám se zdravotním postižením lepší mobilitu;

Or. en

Pozměňovací návrh 148
Vincenzo Iovine, Marian Harkin

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. *všimá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;*

Pozměňovací návrh

16. *uznává význam doporučení Rady 98/376/ES ze dne 4. června 1998 o parkovací kartě pro osoby se zdravotním postižením, ve kterém se uvádí, že tato karta by měla mít standardní formát a měla by být uznávána ve všech členských státech, aby ji její držitelé mohli bez obtíží užívat, a konstatuje, že jednotná listina práv cestujících v EU a evropská definice kritérií zdravotního postižení používaná v souvislosti se získáváním a obnovováním platnosti řidičských průkazů a veškerých dalších oprávnění či dokladů, které mohou být požadovány v souvislosti s usnadněním mobility mezi členskými státy, jsou pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti ve všech členských státech EU relevantní;*

Or. en

Pozměňovací návrh 149
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. *všimá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je **relevantní** vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;*

Pozměňovací návrh

16. *všimá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je **nezbytná** vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;*

Or. es

Pozměňovací návrh 150
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je **relevantní** vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Pozměňovací návrh

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je **zásadní** vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Or. it

Pozměňovací návrh 151
Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Pozměňovací návrh

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU; **požaduje, aby členské státy vzájemně uznávaly platnost průkazů zdravotně postižených osob, k čemuž by mohlo dojít například zavedením evropského průkazu zdravotně postižené osoby, tak aby osoby se zdravotním postižením měly možnost využívat v celé EU výsady a výhody, které jim v daném členském státě náleží; zdůrazňuje, že tímto vzájemným uznáváním by osoby se zdravotním postižením získaly v evropských členských státech podstatně lepší pracovní a studijní možnosti i podstatně lepší možnosti cestování;**

Or. de

Pozměňovací návrh 152
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Pozměňovací návrh

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU; ***požaduje, aby byly omezeny překážky bránící svobodě pohybu osob se zdravotním postižením tím, že bude schválen evropský průkaz mobility, který bude založen na vzájemném uznávání výhod pro zdravotně postižené;***

Or. en

Pozměňovací návrh 153
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Pozměňovací návrh

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU, ***včetně inovativního souboru bezplatných komunikačních prostředků pro zrakově a sluchově postižené, jako jsou přístupné informační služby se zvláštním zřetelem na služby poskytované online;***

Or. en

Pozměňovací návrh 154
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 16

Návrh usnesení

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením a jednotná listina práv cestujících v EU;

Pozměňovací návrh

16. všímá si, že pro začlenění osob se zdravotním postižením do společnosti je relevantní vzájemně uznávaná parkovací karta pro osoby se zdravotním postižením **(včetně osob trpících autismem a osob s vážným nebo několikerým zdravotním postižením)** a jednotná listina práv cestujících v EU;

Or. en

Pozměňovací návrh 155
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16 a. požaduje, aby stávajících řešení v oblasti přístupnosti dopravy mohly využívat osoby s jakýmkoliv druhem zdravotního postižení;

Or. en

Pozměňovací návrh 156
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16 a. žádá Komisi a členské státy, aby přijaly opatření nezbytná k podporování bezbariérového vstupu na pracoviště a do obytných budov, což umožní zvýšit pracovní začlenění osob se zdravotním postižením;

Or. es

Pozměňovací návrh 157
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 16 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16 a. vyzývá Komisi a členské státy, aby omezily překážky bránící svobodě pohybu osob se zdravotním postižením tím, že schválí evropský průkaz mobility a v rámci otevřené metody spolupráce budou uplatňovat povinné vzájemné uznávání výhod pro zdravotně postižené;

Or. en

Pozměňovací návrh 158
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 16 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

16 b. vybízí Komisi, aby přijala nezbytná opatření, jimiž umožní provádění finančních transakcí mezi zrakově postiženými osobami, zejména vydáváním eurobankovek s Braillovým písmem;

Or. es

Pozměňovací návrh 159
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že inovativní ekonomiky založené na znalostech se nemohou rozvíjet bez přístupných obsahů a forem pro osoby se zdravotním postižením, například přístupných internetových stránek pro zrakově postižené a obsahu a služeb pro osoby používající znakovou řeč;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že inovativní ekonomiky založené na znalostech se nemohou rozvíjet bez přístupných obsahů a forem pro osoby se zdravotním postižením, například přístupných internetových stránek pro zrakově postižené a **titulky označeného obsahu pro sluchově postižené, včetně služeb hromadných sdělovacích prostředků**, a služeb **poskytovaných online** pro osoby používající znakovou řeč, **podléhajících závazné právní úpravě**;

Or. en

Pozměňovací návrh 160
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 17

Návrh usnesení

17. zdůrazňuje, že inovativní ekonomiky založené na znalostech se nemohou rozvíjet bez přístupných obsahů a forem pro osoby se zdravotním postižením, například přístupných internetových stránek pro zrakově postižené a obsahu a služeb pro osoby používající znakovou řeč;

Pozměňovací návrh

17. zdůrazňuje, že inovativní ekonomiky založené na znalostech se nemohou rozvíjet bez přístupných obsahů a forem pro osoby se zdravotním postižením, například přístupných internetových stránek pro zrakově postižené, obsahu a služeb pro osoby používající znakovou řeč, **aplikací pro smartphome a hmatových a hlasových pomůcek v dopravních prostředcích**;

Pozměňovací návrh 161
Milan Cabrnoch

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17 a. uvědomuje si nedostatečné rovnosti v oblasti přístupu ke zdravotním službám, včetně přístupu k informacím o zdraví a zdravotní péči a vyzývá Evropskou komisi, aby urychlila práce na doporučeních, která podpoří rovný přístup ke zdravotním službám a rovný přístup k informacím o zdraví a zdravotní péči;

Or. cs

Pozměňovací návrh 162
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17 a. požaduje, aby s ohledem na aktivní zapojení osob se zdravotním postižením do všech oblastí společenského života bylo vyvinuto úsilí, které povede k zajištění komunikačních řešení pro osoby s mentálním postižením (např. snadno čitelné webové stránky) a augmentativní a alternativní komunikace (AAC) pro lidi s komplexními komunikačními potřebami;

Or. en

Pozměňovací návrh 163
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17 a. vyzývá Komisi a členské státy, aby začaly uplatňovat přístup sledující dvojí linii, na jehož základě budou závazné právní úpravy a normy chápány jako vzájemně se doplňující nástroje, které jsou nezbytné k zajištění přístupnosti; právní předpisy by měly určit rámec, který bude i při rychlém vývoji v odvětví informačních a komunikačních technologií trvale použitelný; normy by pak měly sloužit jako průběžně upravované nástroje, které umožní zajistit provádění právních předpisů;

Or. en

Pozměňovací návrh 164
Konstantinos Pupakis

Návrh usnesení
Bod 17 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

17 a. vyzývá členské státy, aby v součinnosti s Komisí v rámci posilování integrace a socializace osob se zdravotním postižením s cílem zlepšovaly přístup na sportovní, zábavní a kulturní akce a aktivity;

Or. el

Pozměňovací návrh 165
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily přístupnost služeb prostřednictvím **bezplatných patentů, pověření pro normalizaci a levného softwaru**, včetně stěžejních iniciativ EU2020, aby byly splněny cíle EU2020;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily přístupnost služeb prostřednictvím **různých strategií pro zrušení omezení přístupu k technologiím, které umožňují snížení cen**, včetně stěžejních iniciativ EU2020, aby byly splněny cíle EU2020;

Or. it

Pozměňovací návrh 166
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 18

Návrh usnesení

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily přístupnost služeb prostřednictvím bezplatných patentů, pověření pro normalizaci a levného softwaru, včetně stěžejních iniciativ EU2020, aby byly splněny cíle EU2020;

Pozměňovací návrh

18. vyzývá Komisi a členské státy, aby **podporovaly využívání strukturálních fondů, zejména Evropského fondu pro regionální rozvoj, ke zlepšování dostupnosti zboží a služeb a přístupnosti zastavěných prostor s pomocí prostředků z evropských fondů**; vyzývá Komisi a členské státy, aby zlepšily přístupnost služeb prostřednictvím bezplatných patentů, pověření pro normalizaci a levného softwaru, včetně stěžejních iniciativ EU2020, aby byly splněny cíle EU2020;

Or. en

Pozměňovací návrh 167
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 a. požaduje přístup sledující dvojí linii, na jehož základě budou závazné právní úpravy a normy chápány jako vzájemně se doplňující nástroje, které jsou nezbytné k zajištění přístupnosti; právní předpisy by měly určit rámec, který bude i při rychlém vývoji v odvětví informačních a komunikačních technologií trvale použitelný; normy by pak měly sloužit jako průběžně upravované nástroje, které umožní zajistit provádění právních předpisů;

Or. en

Pozměňovací návrh 168
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 a. znovu zdůrazňuje, jaký význam má v členských státech vzájemná výměna kulturního materiálu dostupného pro zrakově postižené osoby;

Or. es

Pozměňovací návrh 169
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 18 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 a. vyzývá členské státy, aby napravily nedostatky v legislativě týkající se přístupnosti, zvláště v oblasti veřejné dopravy, v právních předpisech upravujících práva cestujících, včetně škod na vybavení sloužícím mobilitě a služeb elektronických informačních komunikačních systémů jakož i pravidel týkajících se veřejného zastavěného prostředí a veřejných služeb;

Or. en

Pozměňovací návrh 170
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 18 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 b. domnívá se, že rovnost příležitostí nelze chápat tak, že pro osoby s odlišnými potřebami platí stejné podmínky a okolnosti, a osoby s různými druhy zdravotního postižení by proto měly mít přístup k dostatečným prostředkům, které by jim umožnily kupovat zboží a služby vytvářející skutečně rovné příležitosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 171
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 18 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 c. zastává názor, že kupování zboží a služeb, včetně potřebných a dostupných informací o nich, by mělo zahrnovat i vhodná řešení v oblasti (internetového) prodeje a rovněž zboží a služby poskytované v podobě umožňující jejich dlouhodobou přístupnost; vyzývá Komisi, aby přijala další vhodná opatření na podporu vývoje a zpřístupnění zboží a služeb splňujících požadavky univerzálního designu, zakotvené v článku 29 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD),

Or. en

**Pozměňovací návrh 172
Ádám Kósa**

**Návrh usnesení
Bod 18 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

18 d. potvrzuje, že Komise uplatňuje v otázce rovných příležitostí správný přístup, který se zakládá na právech nově zakotvených v Listině EU: posilování opatření proti diskriminaci, podpora politiky aktivního začlenění, zvyšování povědomí o zdravotním postižení, včetně konceptu „design pro všechny“ a „univerzální design“, a zdůrazňování významu přiměřeného přizpůsobení;

Or. en

Pozměňovací návrh 173
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Dílčí nadpis 6 a (nový) – před bodem 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Přístup k informacím a ke kultuře

Or. en

Pozměňovací návrh 174
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19. znovu potvrzuje, že osoby s různým zdravotním postižením by měly mít k dispozici adaptované prostředky, které jim umožní nakupovat zboží a služby;

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh 175
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

19. znovu potvrzuje, že osoby s různým zdravotním postižením by měly mít k dispozici adaptované prostředky, které jim umožní nakupovat zboží a služby;

19. znovu potvrzuje potřebu zaručit osobám se zdravotním postižením univerzální, prakticky fungující a nediskriminační přístup k sociální ochraně, sociálním výhodám, zdravotní péči a vzdělání, jakož i přístup ke zboží a službám, které jsou dostupné veřejnosti,

*včetně bydlení, telekomunikací
a elektronických komunikací, informací,
včetně informací poskytovaných ve
snadno přístupných formátech,
finančních služeb, kultury
a volnočasových aktivit, veřejných budov,
dopravních prostředků a dalších
veřejných oblastí a zařízení;*

Or. en

Pozměňovací návrh 176
Marian Harkin, Vincenzo Iovine

Návrh usnesení
Bod 19

Návrh usnesení

19. znovu potvrzuje, že *osoby s různým* zdravotním postižením *by měly mít k dispozici adaptované prostředky*, které jim umožní nakupovat zboží a služby;

Pozměňovací návrh

19. znovu potvrzuje *potřebu zaručit osobám se* zdravotním postižením *univerzální a rovný přístup ke zboží a službám*, které musí být cenově dostupné;

Or. en

Pozměňovací návrh 177
Licia Ronzulli

Návrh usnesení
Bod 19 a (nový)

Návrh usnesení

19 a. zdůrazňuje, že začlenění do světa práce a ekonomické samostatnosti jsou mimořádně důležité faktory pro sociální začlenění osob se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

Or. it

Pozměňovací návrh 178
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením; ***navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek;***

Pozměňovací návrh

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 179
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením; ***navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek;***

Pozměňovací návrh

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením; ***požaduje revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek, které by měly zahrnovat výběrová kritéria podporující sociální začlenění, inovace a přístupnost pro lidi se zdravotním postižením;***

Or. en

Pozměňovací návrh 180
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít **jinou cenu**, zejména pro osoby se zdravotním postižením; navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek;

Pozměňovací návrh

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít **vyšší ceny**, zejména pro osoby se zdravotním postižením; navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek;

Or. en

Pozměňovací návrh 181
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 20

Návrh usnesení

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením; navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek;

Pozměňovací návrh

20. znovu potvrzuje, že výrobky, zboží a služby, včetně pozměněných verzí, by neměly být diskriminující, a proto nemohou mít jinou cenu, zejména pro osoby se zdravotním postižením; navíc by mělo dojít k revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek a **do právního řádu EU by se měl zavést požadavek týkající se přístupnosti**;

Or. sv

Pozměňovací návrh 182
Elisabeth Schroedter

**Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20 a. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 21 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD) je třeba zaručit a zajistit rovný přístup k veřejným informacím se zvláštním ohledem na řešení přírodních katastrof a katastrof způsobených lidmi ze strany veřejných orgánů,

Or. en

**Pozměňovací návrh 183
Sergio Gutiérrez Prieto**

**Návrh usnesení
Bod 20 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

20 a. upozorňuje na nutnost standardizace výrobků určených osobám se zdravotním postižením, a to v souladu s evropskými i světovými standardy;

Or. es

**Pozměňovací návrh 184
Mara Bizzotto**

**Návrh usnesení
Bod 21**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21. potvrzuje, že malé a střední podniky by mohly přispět k životní situaci osob se zdravotním postižením, zejména pokud budou mít lepší příležitosti v rámci

21. domnívá se, že malé a střední podniky jsou zásadní pro přístup osob se zdravotním postižením na pracovní trh, a to tam, kde mohou vytvořit vhodné

zadávání veřejných zakázek; proto by mělo být malým a středním podnikům poskytnuto více relevantních informací o osobách se zdravotním postižením;

pracovní prostředí pro zdůraznění jejich individuálních a profesionálních schopností; proto by měly být malým a středním podnikům poskytnuty nejenom veškeré relevantní informace týkající se opatření podpory a pomoci související se zaměstnáváním chráněných kategorií, ale také veškeré informace týkající se technologií a vzdělávacích programů, které osobám se zdravotním postižením umožňují stát se samostatnými a aktivními pracovníky;

Or. it

Pozměňovací návrh 185
Kinga Göncz

Návrh usnesení
Bod 21

Návrh usnesení

21. potvrzuje, že malé a střední podniky *by mohly přispět k životní situaci* osob se zdravotním postižením, *zejména pokud budou mít lepší příležitosti v rámci zadávání veřejných zakázek*; proto by mělo být malým a středním podnikům poskytnuto více relevantních informací o osobách se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

21. potvrzuje, že *malé a střední podniky jsou velmi důležitými aktéry z hlediska zaměstnávání* osob se zdravotním postižením, *a* proto by *měly* být malým a středním podnikům *poskytovány státní pobídky a* více relevantních informací o osobách se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 186
Milan Cabrnoch

Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21 a. zdůrazňuje mimořádný význam

zaměstnávání zdravotně postižených osob na běžném trhu práce, uvědomuje si velkou potřebu více flexibilní právní úpravy pracovně právních vztahů a důrazem na moderní formy vztahu mezi zaměstnancem a zaměstnavatelem, a vyzývá Evropskou komisi a vlády členských zemí k přijetí takových legislativních a finančních opatření, které zaměstnávání osob se zdravotním postižením účinně podpoří;

Or. cs

Pozměňovací návrh 187
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 21 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

21a. zdůrazňuje, že největší překážkou zapojení osob se zdravotním postižením do společnosti je vysoká úroveň nezaměstnanosti, která je následkem nedostatečné rozvinutosti pracovního trhu, a z tohoto důvodu vyzývá členské státy, aby vytvářely učební programy určené osobám se zdravotním postižením, připravovaly specialisty, fyzicky přizpůsobily vzdělávací instituce pro potřeby zdravotně postižených dětí a mládeže, protože nepřizpůsobení vzdělávacích institucí a absence dostupných vzdělávacích služeb je jedním z hlavních důvodů izolace osob se zdravotním postižením;

Or. lt

Pozměňovací návrh 188
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že v *souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být* chráněné dílny a integrovaná pracoviště *stejně* hodnotnými řešeními *pro zaměstnávání osob* se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že chráněné dílny a integrovaná pracoviště *by mohly být* hodnotnými řešeními, *jak osobám* se zdravotním postižením *poskytovat doprovod a podporu, a to i formou přiměřeného přizpůsobování na jejich cestě k otevřenému trhu práce, přičemž neodůvodněné odmítání přiměřeného přizpůsobení by mělo být v souladu s článkem 2 Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD) považováno za formu diskriminace;*

Or. en

Pozměňovací návrh 189
Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že v *souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být* chráněné dílny a integrovaná pracoviště *stejně* hodnotnými řešeními *pro zaměstnávání osob* se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že chráněné dílny a integrovaná pracoviště by mohly být hodnotnými řešeními, *jak osobám* se zdravotním postižením *poskytovat doprovod a podporu na jejich cestě k otevřenému trhu práce;*

Or. en

Pozměňovací návrh 190
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že v *souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být* chráněné dílny a integrovaná pracoviště stejně hodnotnými řešeními *pro zaměstnávání osob* se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že chráněné dílny a integrovaná pracoviště by mohly být stejně hodnotnými řešeními, *jak osobám* se zdravotním postižením *poskytovat doprovod a podporu na jejich cestě k otevřenému trhu práce;*

Or. en

Pozměňovací návrh 191
Philippe Boulland

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že v souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být chráněné dílny a integrovaná pracoviště stejně hodnotnými řešeními pro zaměstnávání osob se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že v souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být chráněné dílny a integrovaná pracoviště stejně hodnotnými řešeními pro zaměstnávání osob se zdravotním postižením; *doporučuje proto státům, aby podporovaly rozvoj chráněných dílen, zejména prostřednictvím daňových a sociálních zvýhodnění, a aby uplatňovaly smlouvy přizpůsobené podmínkám dotyčných osob;*

Or. fr

Pozměňovací návrh 192
Thomas Mann

Návrh usnesení
Bod 22

Návrh usnesení

22. zdůrazňuje, že v souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být chráněné dílny a integrovaná pracoviště stejně hodnotnými řešeními pro zaměstnávání osob *se zdravotním* postižením;

Pozměňovací návrh

22. zdůrazňuje, že v souladu se zásadou přiměřeného přizpůsobení by mohly být chráněné dílny a integrovaná pracoviště stejně hodnotnými řešeními pro zaměstnávání osob s *různými druhy zdravotního* postižení i *různých věkových skupin*;

Or. de

Pozměňovací návrh 193
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22 a. zdůrazňuje, že je třeba zajistit řádné provedení článku 5 (přiměřené přizpůsobení) směrnice 2000/78;

Or. en

Pozměňovací návrh 194
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22 a. zdůrazňuje význam přechodových programů, které nabízejí pracovní příležitosti, počínající chráněnými dílnami a odtud dále k otevřenému trhu práce, jednak také v průběhu provádění strategie Evropa 2020 vytvářejí pružnější rámec pro přechod od profesní

rehabilitace k jiným formám zaměstnání;

Or. en

Pozměňovací návrh 195
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22a. vyzývá orgány EU, aby šly příkladem, pokud se jedná o zaměstnávání osob se zdravotním postižením, a vybízely členské státy, aby se řídily tímto přístupem;

Or. sv

Pozměňovací návrh 196
Konstantinos Pupakis

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

22 a. žádá členské státy, aby posilovaly a zlepšovaly aktivní politiky zaměstnanosti přijaté za účelem integrace osob se zdravotním postižením do zaměstnání, jakož i efektivitu příslušných vnitrostátních orgánů;

Or. el

Pozměňovací návrh 197
Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 22 a (nový)

22a. zdůrazňuje, že je nutné zavést pozici asistenta osoby se zdravotním postižením, který by zdravotně postiženým osobám poskytoval výrazně více možností, například upevnění postavení osob s mentálním postižením, osob neslyšících nebo nevidomých na pracovním trhu;

Or. lt

Pozměňovací návrh 198
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 23

23. vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES);

23. uznává, že zlepšení úrovně protidiskriminační legislativy, k němuž by došlo přijetím návrhu Komise, by mohlo přispět k cílům Listiny EU a bylo by v souladu s příslušnou úmluvou OSN a jejími opčními protokoly; vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany **proti diskriminaci** z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES), **a naléhavě proto vyzývá Radu k přijetí Komisí předloženého návrhu směrnice o rovném zacházení mimo oblast zaměstnání (KOM(2008) 0426 v konečném znění);**

Or. en

Pozměňovací návrh 199
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES);

Pozměňovací návrh

23. vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES); **vyzývá členské státy, aby přijaly kroky nezbytné k rychlému uzavření dohody a přijaly návrh směrnice Rady o provádění zásady rovného zacházení s osobami bez ohledu na náboženské vyznání nebo víru, zdravotní postižení, věk nebo sexuální orientaci; vyzývá Komisi, aby v zájmu dosažení této dohody i nadále přispívala k překonání technických obtíží, které existují v Radě;**

Or. en

Pozměňovací návrh 200
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 23

Návrh usnesení

23. vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES);

Pozměňovací návrh

23. vyzývá k napravení existující mezery ve stávajících právních předpisech EU o diskriminaci týkající se ochrany z důvodu zdravotního postižení, které se v současné době omezují pouze na zaměstnání, povolání a odborné vzdělávání (2000/78/ES); **žádá dále, aby Komise důkladně kontrolovala nejenom přijetí, ale také skutečné provádění této směrnice v členských státech a aby zasáhla**

v případě, že zjistí neplnění, a aby takto postupovala stejně, i co se týče budoucích nezbytných legislativních iniciativ v této oblasti;

Or. it

Pozměňovací návrh 201
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

požaduje revizi evropských právních předpisů týkajících se zadávání veřejných zakázek, která by stanovila, že kritéria přístupnosti budou povinně uplatňována v rámci výběrových kritérií, jejichž cílem je podpora sociálního začlenění, inovací a přístupnosti pro osoby se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 202
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23a. zvláště upozorňuje na ženy se zdravotním postižením a zdůrazňuje, že je zapotřebí prostředků a opatření, které by bojovaly proti dvojité diskriminaci a podporovaly úplnou rovnost práv a příležitostí;

Or. pt

Pozměňovací návrh 203

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 a. zdůrazňuje, že osoby se zdravotním postižením by neměly být diskriminovány v přístupu k informacím a ke kultuře, který pro ně bude přínosný i z hlediska pracovních příležitostí;

Or. en

Pozměňovací návrh 204

Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení

Bod 23 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 a. zdůrazňuje, že i přes rozdíly, které existují mezi jednotlivými členskými státy, převážná většina systémů sociálního zabezpečení neposkytuje dostatečnou pružnost, která by umožnila získávat sociální dávky podle zapojení příjemce na pracovní trh. Požaduje úpravu uvedených systémů v tom smyslu, aby systémy sociálního zabezpečení aktivněji reagovaly na možnost skloubení poskytovaných dávek a částečné pracovní neschopnosti s účastí na pracovním trhu;

Or. es

Pozměňovací návrh 205

Philippe Boulland

**Návrh usnesení
Bod 23 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 a. doporučuje zavádění kvót pro zaměstnávání osob se zdravotním postižením, zvláštních struktur a zaměstnanců přizpůsobených potřebám osob se zdravotním postižením, jakož i to, aby zástupci osob se zdravotním postižením byli přítomni v rámci velkých podniků;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 206
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 23 b (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 b. je znepokojen nízkou dostupností titulků a zvukových popisů ve vysílání veřejnoprávních televizních stanic v Evropské unii; požaduje, aby členské státy přistoupily s větší pečlivostí k plnění svého závazku, který pro ně vyplývá ze směrnice 2007/65/ES, a vedly poskytovatele vysílání k tomu, aby pro osoby se sluchovým nebo zrakovým postižením zajistili lepší přístupnosti svých mediálních služeb;

Or. en

**Pozměňovací návrh 207
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 23 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 c. připomíná, že Komise sama ve svém sdělení o Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením vyjadřuje znepokojení nad nízkou dostupností titulků v rámci televizního vysílání v Evropské unii; podtrhuje zejména skutečnost, že již několik let vedou organizace osob se sluchovým postižením s podporou Evropského parlamentu celoevropskou kampaň, jejímž cílem je zajistit v rámci vysílání veřejnoprávních televizních stanic v Evropské unii širší přístup k titulům;

Or. en

Pozměňovací návrh 208

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod 23 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

23 d. vyzývá Komisi, aby zajistila konkrétní možnosti financování pro veřejné i soukromé poskytovatele vysílání, které by jim pomohly hradit náklady spojené s tím, že budou u svých pořadů nabízet titulky a zvukové popisy;

Or. en

Pozměňovací návrh 209

Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení

Bod 24

Návrh usnesení

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně **nezabraňují** vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke **stále většímu** znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně **nedokáží zabránit** vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke **značnému** znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize; **podtrhuje v této souvislosti nezbytnost podpory programů vzdělávání a odborné přípravy, které budou přizpůsobeny potřebám mladých lidí se zdravotním postižením, aby jim usnadnily jejich cestu k zaměstnání; žádá členské státy a Komisi, aby osobám se zdravotním postižením umožnily lepší přístup k informacím o existujících programech mobility a vzdělávání;**

Or. de

Pozměňovací návrh 210 Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení Bod 24

Návrh usnesení

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání a v **důsledku toho i k chudobě**, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh 211
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 24

Návrh usnesení

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize; **zdůrazňuje, že skutečná integrace osob se zdravotním postižením do společnosti musí být provedena nezbytně prostřednictvím personalizovaného vzdělávání a odborné přípravy, která odpovídá jejich potřebám, jejich vlastnostem a jejich schopnostem, a že toto si vyžaduje přítomnost odpovídajících kvalifikovaných a motivovaných pracovníků; poznamenává, že zvýšená míra předčasného ukončování školní docházky ze strany osob se zdravotním postižením dokládá potřebu věnovat vyšší investice a větší pozornost směrem k oblasti vzdělávání a odborné přípravy na všech úrovních, a zdůrazňuje, že případné krácení rozpočtů v této oblasti, zejména co se týče počtu pracovníků zajišťujících pomoc dětem a dospívajícím s postižením, budou mít za následek ještě další zhoršení situace;**

Pozměňovací návrh 212
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 24

Návrh usnesení

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize, **a je proto třeba, aby v rámci strategie Evropa 2002 a jejích stěžejních iniciativ bylo široce uplatňováno protidiskriminační hledisko;**

Or. en

Pozměňovací návrh 213
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 24

Návrh usnesení

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize;

Pozměňovací návrh

24. uvádí, že stávající systémy všeobecného a odborného vzdělávání obecně nezabraňují vysoké míře předčasného ukončování školní docházky u osob se zdravotním postižením; zdůrazňuje, že to vede u osob se zdravotním postižením ke stále většímu znevýhodnění v sociální oblasti a v oblasti zaměstnání, zejména během stávající hospodářské krize, **a je proto třeba, aby v rámci strategie Evropa 2002 a jejích stěžejních iniciativ byly široce**

zohledňovány potřeby osob se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 214

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 24 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24a. uvádí, že úroveň zaměstnanosti osob se zdravotním postižením v celé Evropě je dramaticky nízká, a zároveň evropským orgánům připomíná, že bez zlepšení jejich situace není možné dosáhnout ani cílů strategie Evropa 2020, a proto je nutno posilovat povědomí a přijetí osob se zdravotním postižením ve společnosti již od začátku, včetně mateřských škol a škol;

Or. hu

Pozměňovací návrh 215

Licia Ronzulli

Návrh usnesení

Bod 24 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24a. zdůrazňuje, že základní poradenství pro žáky se zdravotním postižením je významnou součástí procesu integrace do škol a její konkrétní provádění přispívá k uplatňování práva na studium; zdůrazňuje proto potřebu podporovat specializaci speciálních učitelů;

Or. it

Pozměňovací návrh 216
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 24 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24a. má za to, že vzdělávací systémy by měly obsahovat ucelená vysvětlení ohledně speciálních vzdělávacích potřeb, které by vždy zaručovaly začlenění žáků se speciálními vzdělávacími potřebami prostřednictvím veřejných politik se zvláštní podporou pro jejich vzdělávání;

Or. pt

Pozměňovací návrh 217
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 24 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24 a. vyzdvihuje významnou úlohu středisek zvláštního vzdělávání v procesu začlenění na pracovní trh. Pokud je přístup na pracovní trh omezený, osoby se zdravotním postižením se ocitají ve společensky zranitelném postavení a jsou vystaveny vážnému nebezpečí diskriminace, chudoby a sociálního vyloučení;

Or. es

Pozměňovací návrh 218
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 24 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24b. zdůrazňuje, že osoby se zdravotním postižením mají právo za stejných podmínek využívat rychlého vývoje produktů a služeb založených na nových technologiích a mít možnost účasti v integrované informační společnosti bez bariér;

Or. pt

Pozměňovací návrh 219
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 24 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24b. žádá o aktivaci evropských fondů určených pro účely vedení kampaní zaměřených na komunikaci a na zvyšování informovanosti o otázkách práce, např. Dobrovolné činnosti podniků nebo Programu Rodinný projekt v různých podnicích;

Or. es

Pozměňovací návrh 220
Licia Ronzulli

Návrh usnesení
Bod 24 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24b. zdůrazňuje potřebu ještě více podpořit školní instituce a podpořit růst kultury vyučování, která bude zaměřena na velmi kompetentní reakci na potřeby mladých lidí se zdravotním postižením;

Or. it

Pozměňovací návrh 221
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 24 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24 c. požaduje, aby byly neodkladně přijaty právní předpisy, které umožní podporovat, posilovat a financovat programy pracovního začlenění osob se zdravotním postižením, s důrazem na zlepšení spolupráce mezi sdruženími, nadacemi, nevládními organizacemi a podniky;

Or. es

Pozměňovací návrh 222
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 24 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24c. pokládá za nutné stanovit speciální opatření na podporu osob se zdravotním postižením a menšími výdělky, aby jim byl zaručen stejný přístup k IKT a aby se nevytvářela nová sociální vyloučení;

Or. pt

Pozměňovací návrh 223
Ilda Figueiredo

Návrh usnesení
Bod 24 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

24d. tvrdí, že by měla existovat finanční podpora pro organizace osob se zdravotním postižením; trvá na tom, že podíl spolufinancování těchto organizací by měl být pouze 10 % ceny projektů, které předloží, vzhledem k jejich známým finančním potížím;

Or. pt

Pozměňovací návrh 224
Elisabeth Morin-Chartier

Návrh usnesení
Bod 25

Návrh usnesení

25. potvrzuje, že pozornost by měla být zaměřena na inkluzivní vzdělávání a že by to mělo být zdůrazněno ve strategickém rámci evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020) i ve stěžejní iniciativě pro nové dovednosti a pracovní místa v rámci EU2020; dále jsou potřeba nové vhodné pokyny a řádné využívání informačních technologií ve školách a doma s ohledem na osobní asistenci na míru;

Pozměňovací návrh

25. potvrzuje, že pozornost by měla být zaměřena na inkluzivní vzdělávání, **a to zejména v rámci hodnocení nabyté praxe**, a že by to mělo být zdůrazněno ve strategickém rámci evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020) i ve stěžejní iniciativě pro nové dovednosti a pracovní místa v rámci EU2020; dále jsou potřeba nové vhodné pokyny a řádné využívání informačních technologií ve školách a doma s ohledem na osobní asistenci na míru;

Or. fr

Pozměňovací návrh 225
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 25

Návrh usnesení

25. potvrzuje, že pozornost by měla být zaměřena na inkluzivní vzdělávání a že by to mělo být zdůrazněno ve strategickém rámci evropské spolupráce v oblasti vzdělávání a odborné přípravy (ET 2020) i ve stěžejní iniciativě pro nové dovednosti a pracovní místa v rámci EU2020; dále jsou potřeba nové vhodné pokyny a řádné využívání informačních technologií ve školách a doma s ohledem na osobní asistenci na míru;

Pozměňovací návrh

25. *(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 226

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

25 a. celoživotní učení představuje pro osoby se zdravotním postižením klíčový způsob podpory a zvyšování jejich přizpůsobivosti a schopnosti zajistit si trvalejší zaměstnání; obzvláště velký význam má pro osoby, které jsou zdravotně postiženy v průběhu svého pracovního života a zejména pak i pro osoby, jejichž zdravotní postižení se postupně zhoršuje;

Or. en

Pozměňovací návrh 227

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. zdůrazňuje, že je v zájmu studentů a vyučujících se zdravotním postižením nutno podporovat různé formy a řešení vzdělávání podporujícího začlenění, včetně vytvoření případných vhodných individuálních rehabilitačních programů spolu s rodiči a ve spolupráci s osobními asistenty v zájmu toho, aby mladí lidé se zdravotním postižením byli i v pozdějším období konkurenceschopnější a měli větší povědomí o trhu práce;

Or. hu

Pozměňovací návrh 228
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25 a. domnívá se, že zavedení inkluzivního vzdělávání je nezbytnou podmínkou boje proti předčasnému ukončování studia v EU, jehož míra by měla být snížena na méně než 10 %;

Or. es

Pozměňovací návrh 229
Rovana Plumb

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25 a. zdůrazňuje, že zaměstnavatelé by

osobám se zdravotním postižením s potřebnou kvalifikací měli umožnit zaměstnání na určité pracovní pozici s vyhlídkou dalšího postupu a poskytovat jim podporu formou odborné přípravy;

Or. en

Pozměňovací návrh 230
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25 a. vyzývá Komisi a členské státy, aby podpořily alternativní vzdělávací programy a odborné vzdělávání, které osobám se zdravotním postižením pomáhá rozvíjet jejich schopnosti a získávat tak kvalifikace odpovídající potřebám moderního a otevřeného trhu práce;

Or. en

Pozměňovací návrh 231
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25 a. žádá členské státy, aby zlepšily a upravily své aktivní politiky zaměstnanosti, a to takovým způsobem, aby osobám se zdravotním postižením umožňovaly nejen vstoupit na pracovní trh, ale také na něm setrvat; navrhuje, aby byly zavedeny iniciativy přizpůsobené potřebám jednotlivých druhů zdravotního postižení, které zájemcům nabídnou

*programy a poradenství v otázkách
zaměstnání již od okamžiku jejich
registrace ve střediscích k těmto účelům
zřízených;*

Or. es

Pozměňovací návrh 232
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*25a. zdůrazňuje, že je třeba věnovat, co se
týče mladých lidí se
zdravotním postižením, péči také
aspektům neformální odborné přípravy
a vzdělávání, jako například v sociální
oblasti a v oblasti sdělovacích prostředků,
v nichž by mělo být kritérium přístupnosti
(pomocí systémů titulků a audiopopisu)
rozdvíjeno ve stále vyšší míře, v oblasti
sportu, her a venkovních aktivit, a to
podle individuálních vlastností každého
dítěte a mladého člověka; zdůrazňuje, že
tyto nástroje jsou nezbytné nejenom pro
zdravé formování osobnosti každého
člověka, ale jedná se také o nezbytná
práva uznaná Organizací spojených
národů;*

Or. it

Pozměňovací návrh 233
Licia Ronzulli

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. zdůrazňuje, že je důležité podporovat

přijímání integračních projektů na úrovni škola - zaměstnání, které mladým lidem se zdravotním postižením umožňují konkrétní a okamžitý přechod z didaktického a výchovného projektu na „projekt života“;

Or. it

Pozměňovací návrh 234
Olle Ludvigsson, Göran Färm

Návrh usnesení
Bod 25 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25a. připomíná článek 24 Úmluvy OSN o právech osob se zdravotním postižením, ve které se stanovuje, že státy, které jsou smluvní stranou této úmluvy, se zavazují zajistit, aby osoby se zdravotním postižením nebyly z důvodu svého postižení vyloučeny ze všeobecné vzdělávací soustavy nebo středního vzdělávání a aby jim byla poskytována přiměřená úprava a nezbytná podpora podle individuálních potřeb; vyzývá členské státy, aby plnily své závazky;

Or. sv

Pozměňovací návrh 235
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 25 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25b. poukazuje na to, že všichni pracovníci, kteří pečují o osoby se zdravotním postižením, vykonávají cennou roli, a považuje za nebytné, aby jejich role byla uznána z profesionálního hlediska, zejména co se týče druhu smluv

(které zajistí kontinuitu a umožní získávání nezbytných schopností a jejich uplatňování v praxi), co se týče jejich práv a odpovídajícího ohodnocení, a aby bylo zhodnocováno prostřednictvím vhodných a cílených školení v rámci celoživotního vzdělávání; domnívá se dále, že je nutno vzít v úvahu křehkost jejich práce, která si vyžaduje citlivý přístup ze strany kolegů, a jejich speciální podmínky, na jejichž základě musí být zajištěny pracovní podmínky (a to i co se týče pracovní doby, směn a dovolené), které vytvoří klidné a uvolněné prostředí a mezilidské vztahy;

Or. it

Pozměňovací návrh 236
Rovana Plumb

Návrh usnesení
Bod 25 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

25 b. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly pružné fungování trhu práce v kombinaci se systémem sociálního zabezpečení a zasazovaly se za tím účelem o vytváření pružných a bezpečných smluvních podmínek a pracovních organizací, účinných aktivních politik v oblasti trhu práce a spolehlivých systémů celoživotního učení schopných reagovat na aktuální podmínky;

Or. en

Pozměňovací návrh 237
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Pozměňovací návrh

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; **požaduje, aby osobám a podnikům, které zaměstnávají pracovníky se zdravotním postižením, byly poskytovány výhody a pomoc; uvedená pomoc by se lišila podle druhu smlouvy;** vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Or. es

Pozměňovací návrh 238
Thomas Mann

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Pozměňovací návrh

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i **dobrovolná** společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Or. de

Pozměňovací návrh 239
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Pozměňovací návrh

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je; **vyzývá dále Komisi, aby přijala mimo jiné legislativní iniciativy v zájmu podpory rozvoje společenské odpovědnosti podniků s cílem mimo jiné rozvíjet pokročilé sociální politiky týkající se sociálního začlenění, a to i u osob s postižením;**

Or. it

Pozměňovací návrh 240
Philippe Boulland

Návrh usnesení
Bod 26

Návrh usnesení

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je;

Pozměňovací návrh

26. zdůrazňuje, že životní situaci osob se zdravotním postižením by mohla významně ovlivnit i společenská odpovědnost podniků; vyzývá aktéry a zainteresované strany, aby podporovaly osvědčené postupy v této oblasti a používaly je; **doporučuje každoroční konzultace zástupců pracovníků s cílem zjistit, jakého pokroku bylo v této oblasti dosaženo;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 241
Milan Cabrnoch

**Návrh usnesení
Bod 26 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26 a. zdůrazňuje význam přechodu od institucionální ke komunitní péči a vyzývá Evropskou komisi a vlády členských zemí k aktivním a účinným krokům, které účinně podpoří tuto změnu;

Or. cs

**Pozměňovací návrh 242
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 26 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

26 a. požaduje, aby se odborná příprava zaměřená na zvláštní potřeby osob se zdravotním postižením týkající se využívání různých služeb a přístupnosti veřejných prostor stala součástí osnov všech typů odborného vzdělávání, odborné přípravy a vyššího vzdělávání;

Or. en

**Pozměňovací návrh 243
Mara Bizzotto**

**Návrh usnesení
Bod 27**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

27. znovu potvrzuje, že **by se mělo více podporovat školení úředníků** evropských orgánů i **státních úředníků** členských států v oblasti přijímání a informování osob se

27. znovu potvrzuje, že **úředníci** evropských orgánů i **státní úředníci** členských států **školení** v oblasti přijímání a informování osob se zdravotním

zdravotním postižením a **že přístup** k veřejným právním dokumentům a postupům **je zásadní**;

postižením **by měli být pravidlem v zájmu zajištění přístupu** k veřejným právním dokumentům a postupům;

Or. it

Pozměňovací návrh 244
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 27

Návrh usnesení

27. znovu potvrzuje, že by se mělo více podporovat školení úředníků evropských orgánů i státních úředníků členských států v oblasti přijímání a informování osob se zdravotním postižením a že přístup k veřejným právním dokumentům a postupům **je zásadní**;

Pozměňovací návrh

27. znovu potvrzuje, že by se mělo více podporovat školení úředníků evropských orgánů i státních úředníků členských států v oblasti přijímání a informování osob se zdravotním postižením a že přístup k veřejným právním dokumentům a postupům představuje **zásadní problém, který je třeba řešit formou konkrétních opatření**;

Or. en

Pozměňovací návrh 245
Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení
Bod 27 a (nový)

Návrh usnesení

27 a. zdůrazňuje, že politiky zaměřené na posílení a podporu samostatného vzdělávání umožňují začlenění osob se zdravotním postižením na pracovní trh i do ekonomické činnosti, neboť vytvářejí flexibilitu, která je v mnoha případech nezbytná k překonání omezení a bariér na pracovištích; žádá členské státy, aby poskytly větší podporu politikám

Pozměňovací návrh 246
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 28

Návrh usnesení

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování **rodičů** dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh

28. **zdůrazňuje, že všem dětem, včetně dětí se zdravotním postižením, musí být zaručeno právo na univerzální přístup do všech oblastí a stupňů vzdělávání ve všech vzdělávacích institucích;** vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování **rodin** dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh 247
Vilija Blinkevičiūtė, Birgit Sippel, Jutta Steinruck

Návrh usnesení
Bod 28

Návrh usnesení

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování **rodičů** dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování **rodin** dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh 248
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 28

Návrh usnesení

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování rodičů dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování rodičů dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich **konkrétních** potřeb;

Or. en

Pozměňovací návrh 249
Sergio Gaetano Cofferati

Návrh usnesení
Bod 28

Návrh usnesení

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování rodičů dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb;

Pozměňovací návrh

28. vyzývá Komisi a členské státy, aby zintenzívnily obecné informování rodičů dětí se zdravotním postižením, aby zahrnulo včasné rozpoznání vad a podporu a aby byla nalezena možná řešení jejich potřeb; **poukazuje na důležitost veřejné podpory, která musí být zajištěna rodinám osob se zdravotním postižením, a to nejenom z hlediska ekonomického, ale také z hlediska nepřetržité podpory (i prostřednictvím zajištění služeb péče o dítě), zdravotní a psychologické podpory a sdílení kompetencí;**

Or. it

Pozměňovací návrh 250
Ádám Kósa

**Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 a. vyzývá Komisi, aby účinnějším způsobem představila výhody přístupnosti a v co nejširším měřítku uplatňovala hledisko relativity nákladů a výdajů v souvislosti s budováním bezbariérového prostředí pro všechny, zvláště pak s ohledem na stárnutí společnosti;

Or. en

**Pozměňovací návrh 251
Elisabeth Schroedter**

**Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 a. zdůrazňuje, že ženy se zdravotním postižením by měly mít příležitost získat efektivní odbornou přípravu, která jim umožní, aby si našly uspokojivou a finančně oceněnou práci, jež jim zaručí nezávislost a rovné příležitosti a jež bude v plné míře využívat schopností každého jednotlivce;

Or. en

**Pozměňovací návrh 252
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 a. upozorňuje na to, že ve školách by měly nad rámec vyučovacích osnov fungovat vzdělávací programy týkající se problematiky zdravotního postižení, které by měly bojovat proti negativním postojům k osobám se zdravotním postižením;

Or. en

**Pozměňovací návrh 253
Philippe Boulland**

**Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 a. doporučuje státům, aby zavedly specializované kanceláře, v nichž by osoby se zdravotním postižením i jejich rodinní příslušníci mohli získat potřebné informace a požádat o poradenství administrativního rázu;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 254
Konstantinos Pupakis**

**Návrh usnesení
Bod 28 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 a. vyzývá členské státy, aby ve spolupráci s Komisí a sociálními partnery zajistily řádné provádění směrnice o boji proti diskriminaci v zaměstnání a pro osoby se zdravotním postižením organizovaly informační kampaně o jejich

možnostech získat zaměstnání, které by pro ně bylo spojeno s různými sociálními a ekonomickými výhodami a které mohou nabídnout zejména malé a střední podniky;

Or. el

Pozměňovací návrh 255
Philippe Boulland

Návrh usnesení
Bod 28 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

28 b. doporučuje zavedení zvláštního druhu dovolených, který by umožnil rodičům pečovat o jejich dítě se zdravotním postižením; mimo jiné se zasazuje o to, aby se rodičům dětí se zdravotním postižením jejich péče a práce uznávala jak v rámci hodnocení nabyté praxe, tak i v rámci zvláštního zohlednění pro účely nároku na starobní důchod;

Or. fr

Pozměňovací návrh 256
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Podnadpis 8 a (nový) – před bodem 29

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

O životním stylu

Or. hu

Pozměňovací návrh 257
Elisabeth Schroedter

**Návrh usnesení
Bod 29**

Návrh usnesení

29. uvádí, že v **porovnání s průměrem je u osob se zdravotním postižením větší pravděpodobnost chudoby; přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou, včetně jednoho milionu sluchově postižených;**

Pozměňovací návrh

29. uvádí, že **osoby se zdravotním postižením jsou vysoce ohroženy sociálním vyloučením a chudobou, a upozorňuje na to, že míra chudoby je u osob se zdravotním postižením o 70 % vyšší než u osob, které zdravotně postiženy nejsou;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 258
Ádám Kósa**

**Návrh usnesení
Bod 29**

Návrh usnesení

29. uvádí, že v **porovnání s průměrem je u osob se zdravotním postižením větší pravděpodobnost chudoby; přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou, včetně jednoho milionu sluchově postižených;**

Pozměňovací návrh

29. uvádí, že **osoby se zdravotním postižením jsou vysoce ohroženy sociálním vyloučením a chudobou, a upozorňuje na to, že míra chudoby je u osob se zdravotním postižením o 70 % vyšší než u osob, které zdravotně postiženy nejsou;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 259
Jutta Steinruck, Birgit Sippel, Vilija Blinkevičiūtė**

**Návrh usnesení
Bod 29**

Návrh usnesení

29. uvádí, že v **porovnání s průměrem je u osob** se zdravotním postižením **větší pravděpodobnost** chudoby; přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou, **včetně jednoho milionu sluchově postižených**;

Pozměňovací návrh

29. uvádí, že **osobám** se zdravotním postižením **hrozí obzvláště vysoké riziko sociálního vyloučení a** chudoby; **zdůrazňuje, že** přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou;

Or. de

Pozměňovací návrh 260
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 29

Návrh usnesení

29. uvádí, že v porovnání s průměrem je u osob se zdravotním postižením větší pravděpodobnost chudoby; přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou, **včetně jednoho milionu sluchově postižených**;

Pozměňovací návrh

29. uvádí, že v porovnání s průměrem je u osob se zdravotním postižením větší pravděpodobnost chudoby; přibližně 80 milionů osob se zdravotním postižením trpí chudobou; **rodiny, jejichž příslušníci mají vážné nebo několikeré zdravotní postižení, patří v celé Evropě mezi lidmi, kteří žijí se zdravotním postižením, k té nejzranitelnější skupině; vyzývá Komisi, aby zajistila jejich práva a přijala rozhodné kroky a opatření, jež povedou ke zlepšení kvality života osob s vážným nebo několikerým zdravotním postižením a jejich rodin; příjmy těchto rodin drastickým způsobem klesají a více než dvě třetiny z nich žijí pod hranicí chudoby;**

Or. en

Pozměňovací návrh 261
Elisabeth Schroedter

**Návrh usnesení
Bod 29 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

29 a. vyzývá Komisi, aby zastřešujícím organizacím zastupujícím osoby se zdravotním postižením a rovněž i dalším evropským organizacím osob se zvláštním postižením zajistila odpovídají finanční podporu a umožnila jim tak plnou účast na tvorbě politik a provádění právních předpisů, které konkrétním způsobem naplňují závazky vyplývající z Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením a Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD), a rovněž jejich zapojení do dalších rozhodovacích procesů souvisejících s problematikou osob se zdravotním postižením;

Or. en

**Pozměňovací návrh 262
Marian Harkin, Vincenzo Iovine**

**Návrh usnesení
Bod 29 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

29 a. vyzývá Komisi, aby s ohledem na své cíle v oblasti snižování chudoby provedla rozčlenění statistických údajů Tokajích se chudoby na jejich jednotlivé složky, což jí umožní zjistit počet osob se zdravotním postižením, které trpí chudobou, a bylo tak možné v rámci strategie EU 2020 usilovat o plnění srovnatelných cílů v oblasti snižování chudoby i u osob se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh 263
Mara Bizzotto

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do pracovního trhu **a aniž by byly upraveny příjmové politiky týkající se systémů invalidních důchodů, přičemž je třeba zohlednit, že tyto důchody také mohou být stigmatem;**

Pozměňovací návrh

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do pracovního trhu;

Or. it

Pozměňovací návrh 264
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do pracovního trhu a aniž by byly upraveny příjmové politiky týkající se systémů invalidních důchodů, přičemž je třeba zohlednit, že tyto důchody také mohou být stigmatem;

Pozměňovací návrh

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do pracovního trhu a aniž by byly upraveny příjmové politiky týkající se systémů invalidních důchodů **v souladu s bodem 12 závěrů Rady přijatých na zasedání Rady pro zaměstnanost, sociální politiku, zdraví a ochranu spotřebitele konaném dne 30. listopadu 2009**, přičemž je třeba zohlednit, že tyto důchody také mohou být stigmatem;

Pozměňovací návrh 265
Kinga Göncz, Vilija Blinkevičiūtė

Návrh usnesení
Bod 30

Návrh usnesení

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do pracovního trhu a aniž by byly upraveny příjmové politiky týkající se systémů invalidních důchodů, přičemž je třeba zohlednit, že tyto důchody také mohou být stigmatem;

Pozměňovací návrh

30. potvrzuje, že s ohledem na Evropský rok boje proti chudobě a sociálnímu vyloučení nelze snížení chudoby dosáhnout, aniž by se osoby se zdravotním postižením zapojily do ***procesu vzdělávání a následně i do*** pracovního trhu a aniž by byly upraveny příjmové politiky týkající se systémů invalidních důchodů, přičemž je třeba zohlednit, že tyto důchody také mohou být stigmatem;

Pozměňovací návrh 266
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

30a. uznává, že v případě postižených dětí je bezpochyby zásadní rané uznání jejich postižení, respektive je na něj potřeba nahlížet jako na dlouhodobou investici do stárnoucí společnosti;

Pozměňovací návrh

Pozměňovací návrh 267
Ádám Kósa

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30 a. konstatuje, že rodinám osob se zdravotním postižením hrozí největší riziko chudoby a sociálního vyloučení a že je jim třeba věnovat zvláštní pozornost;

Or. en

**Pozměňovací návrh 268
Konstantinos Pupakis**

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30 a. vyzývá členské státy, aby zabránily snížení úrovně sociální ochrany poskytované osobám se zdravotním postižením v důsledku úsporných politických opatření prováděných v reakci na hospodářskou krizi, neboť tato ochrana je nezbytná k tomu, aby těmto osobám mohly být zajištěny důstojné životní podmínky, na které mají nezadatelné právo;

Or. el

**Pozměňovací návrh 269
Ilda Figueiredo**

**Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30a. trvá na tom, že je nutné vytvořit

a zavést na úrovni členských států Evropské unie minimální mzdy se základem v minimální mzdě používaným Eurostatem, tedy 60 % průměrných příjmů daného členského státu;

Or. pt

Pozměňovací návrh 270
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 30 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30 a. uvádí, že každodenní život osob se zdravotním postižením je spojen s nadměrnými finančními náklady – zvýšenými výdaji či finanční újmou vyplývajícími ze zdravotního postižení – což znatelně snižuje kvalitu jejich života;

Or. es

Pozměňovací návrh 271
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 30 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30b. zdůrazňuje, že bezbariérový přístup ke zdravotním službám a ke komplexním rehabilitačním službám nebude znamenat odstranění postižení v plné míře, zejména ve stárnoucí společnosti, a proto v zájmu udržitelné společnosti, v níž musí mít zdraví stále vyšší hodnotu od prevence až po rehabilitaci, musí mít na poli každodenních povinností a spotřebitelského chování zodpovědnost

všichni;

Or. hu

Pozměňovací návrh 272
Rosa Estaràs Ferragut, Veronica Lope Fontagné

Návrh usnesení
Bod 30 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30 b. poukazuje na to, že tato chudoba by mohla být odstraněna či alespoň výrazně omezena zvýšením počtu zaměstnaných osob se zdravotním postižením, zvýšením čistých příspěvků do státního rozpočtu a snížením počtu důchodů přiznávaných v situacích krajní potřeby;

Or. es

Pozměňovací návrh 273
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 30 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30c. vyzývá Komisi a členské státy, aby podporovaly, respektive aby zavedly účinnější a vzájemně se doplňující rehabilitační služby (v oblasti zdravotnictví, vzdělávání, odborné přípravy, zaměstnávání, nástrojů podporujících řízení samostatného života, dopravy atd.), které je nejenom možné sledovat a přizpůsobovat individuálním potřebám, ale zároveň napomáhají při přípravě dlouhodobých plánů nákladů a rozvoje;

Or. hu

Pozměňovací návrh 274
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 30 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

30d. vyzývá Komisi a členské státy, aby vynaložily úsilí na odpovídající informování rodin, včetně přístupu k praktickým informacím dotýkajících se každodenního života, aby rodiny postižených dětí získaly co největší podporu, včetně seznámení s rehabilitačními postupy a službami, které se dotýkají postižených dětí i celé rodiny;

Or. hu

Pozměňovací návrh 275
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Podnadpis 9 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Vyzývá Komisi a Radu, aby zvážily uzavření meziinstitucionální dohody s Evropským parlamentem, a to tak, aby byl ve lhůtě jednoho roku připraven konkrétní návrh s cílem zapojit Evropský parlament do kontrol provádění úmluvy OSN a uplatňovat již existující směrnice Evropského parlamentu týkající se kodexu chování;

Or. hu

Pozměňovací návrh 276
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Podnadpis 9 b (nový) – před bodem 31

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Vyzývá Radu a Komisi, aby zvýšily dosavadní úsilí v oblasti vzácných onemocnění a pravidelně o tom informovaly, respektive aby poskytovaly skutečnou pomoc při budování vztahu mezi rodiči a odborníky žijícími co nejbližší místu bydliště, této otázce je nutno věnovat pozornost a je nutno ji hodnotit i během provádění činností v rámci centra INSERM;

Or. hu

Pozměňovací návrh 277
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 31

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

31. vyzývá členské státy a Komisi, aby urychleně ratifikovaly a začaly uplatňovat Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její opční protokoly;

31. vyzývá členské státy a Komisi, aby urychleně ratifikovaly a začaly uplatňovat Úmluvu OSN o právech osob se zdravotním postižením a její opční protokoly, *a vítá iniciativu Komise, která má vést k přistoupení k opčním protokolům této úmluvy;*

Or. en

Pozměňovací návrh 278
Sergio Gutiérrez Prieto

**Návrh usnesení
Bod 31 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

31 a. žádá Komisi, aby se nadále pokoušela umožnit uplatňování směrnice o zákazu diskriminace, která je nyní blokována v Radě; politika zákazu diskriminace má totiž klíčový význam pro podporu sociálního začlenění a zaměstnávání osob se zdravotním postižením;

Or. es

**Pozměňovací návrh 279
Ádám Kósa**

**Návrh usnesení
Bod 31 a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

31 a. vyzývá Radu, aby přijala Komisi předložený návrh rozhodnutí o přijetí opčního protokolu ze strany EU, a zdůrazňuje v této souvislosti, že mechanismus, který tento protokol zřizuje a který věnuje větší pozornost Evropskému parlamentu, by v EU mohl vést k účinnému provádění této úmluvy OSN;

Or. en

**Pozměňovací návrh 280
Thomas Mann**

**Návrh usnesení
Bod 32**

Návrh usnesení

32. vyzývá členské státy, aby (znovu) zvážily svá opatření a národní programy nebo strategie související se zdravotním postižením v časovém horizontu a v rámci Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 v souladu se strategií EU2020;

Pozměňovací návrh

32. vyzývá členské státy, aby (znovu) zvážily svá opatření a národní programy nebo strategie související se zdravotním postižením v časovém horizontu a v rámci Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 v souladu se strategií EU2020 a *Úmlouvou Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením*;

Or. de

Pozměňovací návrh 281

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 33

Návrh usnesení

33. vyzývá Komisi, aby do plánované *Zelené knihy o reformě* zadávání veřejných zakázek více začlenila odkazy související se zdravotním postižením;

Pozměňovací návrh

33. vyzývá Komisi, aby do plánované *revize reformy* zadávání veřejných zakázek více začlenila odkazy související se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 282

Sergio Gutiérrez Prieto

Návrh usnesení

Bod 33 a (nový)

Návrh usnesení

33 a. žádá Komisi, aby navázala na diskuse vedené po zveřejnění zelené knihy o důchodech a aby v příští bílé knize, která by měla být zveřejněna ve druhém pololetí roku 2011, propagovala

Pozměňovací návrh

průřezovou politiku v oblasti zdravotního postižení;

Or. es

Pozměňovací návrh 283

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 34

Návrh usnesení

34. vyzývá členské státy, aby poskytly maximální možnou podporu vhodným opatřením a nástrojům (s výjimkou lékařského hlediska) pro vyšší úroveň nezávislého života, a zajistily tak rovné příležitosti a aktivní život;

Pozměňovací návrh

34. vyzývá členské státy, aby poskytly maximální možnou podporu vhodným opatřením a nástrojům (s výjimkou lékařského hlediska) pro vyšší úroveň nezávislého života, a zajistily tak ***pro osoby se zdravotním postižením a jejich rodiny*** rovné příležitosti a aktivní život;

Or. en

Pozměňovací návrh 284

Ádám Kósa

Návrh usnesení

Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

34 a. vyzývá Komisi, aby zhodnotila, zda další opatření přijatá v rámci evropských strukturálních fondů, zejména pokud jde o Fond pro rozvoj venkova, pomáhají osobám se zdravotním postižením k tomu, aby se staly aktivními evropskými občany žijícími ve venkovských oblastech;

Or. en

Pozměňovací návrh 285
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34a. vyzývá Komisi a Radu, aby vyvíjely úsilí o vytvoření rozumných a lidskou důstojnost respektujících pravidel zajišťujících provádění osobních kontrol, zejména co se týče zdravotnických prostředků a pomocných prostředků a pomůcek, které je možno vzít s sebou na palubu letadla, které budou sloužit cílům cestování a zároveň budou respektovat základní práva a důstojnost, při využívání dopravních služeb; dále žádá, aby existující bezpečnostní požadavky byly formulovány jednoznačně a jednotně, aby nebylo možné bezdůvodně a nepřiměřeným způsobem odmítat přepravování osob se zdravotním postižením pouze na základě odvolání se na důvod pohodlnosti poskytovatele služeb;

Or. hu

Pozměňovací návrh 286
Rovana Plumb

Návrh usnesení
Bod 34 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34 a. zdůrazňuje potřebu pomáhat těm, kdo mohou pracovat a chtějí zůstat součástí pracovní síly, přestože částečně pozbyli některých svých pracovních

schopností; vyzývá členské státy, aby podporovaly kulturu začleňování a pomáhaly integrovat osoby s částečnou pracovní schopností do trhu práce;

Or. en

Pozměňovací návrh 287
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 34 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34b. vyzývá Komisi, aby vyvíjela zvýšené úsilí v zájmu zajištění systémů osobní navigační služby pro nevidomé a zrakově těžce postižené osoby a aby o své činnosti pravidelně informovala, každý rok by měla předložit konkrétní kroky s dalšími návrhy, s přihlédnutím k dynamickému rozvoji technologií, respektive v zájmu zajištění multimodální dopravy od dveří ke dveřím uvedené v bílé knize nazvané Vytvoření konkurenceschopného a energeticky účinného dopravního systému;

Or. hu

Pozměňovací návrh 288
Rovana Plumb

Návrh usnesení
Bod 34 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

34 b. vyzývá členské státy, aby přezkoumaly svou právní úpravu v oblasti zdravotnických služeb pro osoby se zdravotním postižením, jako jsou opatření týkající se fyzické přístupnosti služeb,

školení a zdravotnického personálu, osvěty, informací poskytovaných ve snadno přístupných formátech, specifických poradenských služby, včetně překladů do různých jazyků, a zdravotnických služby přizpůsobených potřebám osob se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 289
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 35

Návrh usnesení

35. vyzývá Evropskou komisi, aby vypracovala konkrétní, vhodná a podrobnější opatření a vytvořila monitorovací mechanismus pro všechny úrovně správy s ohledem na uplatňování Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020;

Pozměňovací návrh

35. vyzývá Evropskou komisi, aby vypracovala konkrétní, vhodná a podrobnější opatření a vytvořila monitorovací mechanismus pro všechny úrovně správy s ohledem na uplatňování Evropské strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 **v souladu se seznamem opatření této strategie a v úzké spolupráci s Evropským parlamentem;**

Or. en

Pozměňovací návrh 290
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 36

Návrh usnesení

36. vyzývá Komisi, aby **v souladu se svým slibem v Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–**

Pozměňovací návrh

36. vyzývá Komisi, aby **předložila legislativní návrh Evropského aktu přístupnosti, který je ohlášen v Evropské**

2020 předložila Evropský akt přístupnosti;

strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020, přičemž zdůrazňuje, že na úrovni EU je třeba přijmout účinná a závazná opatření, která na základě jednoznačně stanoveného časového plánu povedou ke zlepšení přístupnosti zboží a služeb pro osoby se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 291
Elisabeth Schroedter

Návrh usnesení
Bod 36

Návrh usnesení

36. vyzývá Komisi, aby v souladu se svým slibem v Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 předložila Evropský akt přístupnosti;

Pozměňovací návrh

36. vyzývá Komisi, aby v **roce 2011** v souladu se svým slibem v Evropské strategii pro pomoc osobám se zdravotním postižením 2010–2020 předložila Evropský akt přístupnosti;

Or. en

Pozměňovací návrh 292
Ádám Kósa

Návrh usnesení
Bod 36 a (nový)

Návrh usnesení

36 a. vyzývá Komisi, aby zastřešujícím organizacím zastupujícím osoby se zdravotním postižením a rovněž i dalším evropským organizacím osob se zvláštním postižením zajistila odpovídající finanční podporu a umožnila jim tak plnou účast na tvorbě politik a provádění právních předpisů, které konkrétním způsobem naplňují závazky vyplývající z Evropské

strategie pro pomoc osobám se zdravotním postižením a Úmluvy Organizace spojených národů o právech osob se zdravotním postižením (UNCRPD), a rovněž jejich zapojení do dalších rozhodovacích procesů souvisejících s problematikou osob se zdravotním postižením;

Or. en

Pozměňovací návrh 293

Csaba Óry

Návrh usnesení

Bod 36 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36a. vyzývá Komisi a členské státy, aby při podporování sportovních a rekreačních aktivit osob se zdravotním postižením nečinily rozdíl mezi jednotlivými druhy postižení; zároveň vyzývá Radu, aby pokračovala ve svých snahách s připomenutím toho, že Výbor ministrů Rady Evropy již v roce 1986 usiloval o podporu sportovních činností osob se zdravotním postižením;

Or. hu

Pozměňovací návrh 294

Csaba Óry

Návrh usnesení

Bod 36 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36b. vyzývá Komisi, aby se při řízení mezinárodních vztahů a rozvojové pomoci soustředila také na potřeby osob se zdravotním postižením v souladu

**Pozměňovací návrh 295
Csaba Óry**

**Návrh usnesení
Bod 36 c (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36c. vyzývá Komisi a Radu, aby v souvislosti s autorskými právy posílila přístup osob se zdravotním postižením, včetně intenzivnější výměny spadající do oblasti autorských práv, podpory vytvoření optimálních forem spolupráce a zajištění vhodných, jednotných a povinných požadavků v případě osob se zdravotním postižením u poskytovatelů služeb, zejména s ohledem na osoby s vadou zraku;

Or. hu

**Pozměňovací návrh 296
Csaba Óry**

**Návrh usnesení
Bod 36 d (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36d. potvrzuje, že (v souladu se zásadami úmluvy OSN) směrnice 2005/29/ES o nekalých obchodních praktikách (se zvláštním zřetelem ke klamavým opomenutím) je relevantní i v případě osob se zdravotním postižením;

Or. hu

Pozměňovací návrh 297
Csaba Óry

Návrh usnesení
Bod 36 e (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36e. vyzývá Komisi a Radu, aby přijaly opatření založená na praxi, respektive na zkušenostech Evropského parlamentu v zájmu odstranění překážek v informační komunikaci neslyšících osob, v souladu s usneseními Evropského parlamentu z roku 1988 a z roku 1998, a aby o těchto opatřeních každoročně informovaly příslušné zástupce Evropského parlamentu;

Or. hu

Pozměňovací návrh 298
Csaba Óry

Návrh usnesení
Bod 36 f (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

36f. vyzývá Komisi, aby připravila studii o nevidomých osobách, v níž osvětlí vlastnosti průmyslových a v domácnosti využívaných digitálních indikátorů (rozhraní) a k nim se vztahujících alternativních, plnohodnotných informačních řešení pro nevidomé, a zároveň zformuluje konkrétní návrhy právních předpisů;

Or. hu